DED7085

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Ръководство за употреба, валидно за устройства, произведени след: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Navodila veljajo za naprave, izdelane po: **01.01.2021**

PL **Akumulatorowa polerka rotacyjno-mimośrodowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Cordless rotary and eccentric polisher**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Akumulátorová rotační excentrická leštička**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Akumulátorová rotačno-excentrická leštička**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Akumuliatorinės rotacinės-ekscentrinės blizginimo staklės**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

BG **Акумулаторна ротационна/ексцентрична полираща машина**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

LV **Darbināms ar akumulatoru rotējošais ekscentriskais pulētājs**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Akkumulátoros forgó-excentrikus polírozó**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Mașină de polisat roto-excentrică cu accumulator**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Akku-Rotations- und Exzenter-Poliermaschine**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

HR **Rotacijska ekscentrična brusilica**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

SI **Akumulatorska rotacijska-ekscentrična polirka**
Navodila za uporabo z garancijskim listom



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

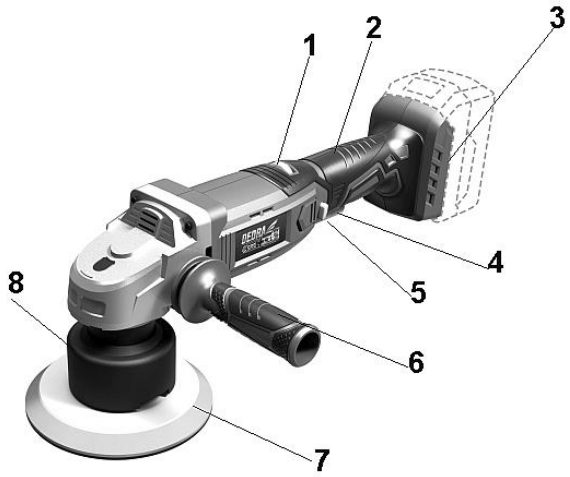
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

BG Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

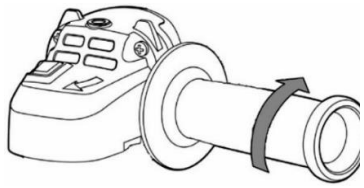
HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta dokument je zaščiten z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje navodil za uporabo v delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim je prepovedano. Dedra Exim si pridržuje pravico do konstrukcijskih in tehničnih sprememb ter dopolnitev brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za reklamacijo izdelka. Navodila za uporabo so na voljo na spletni strani www.dedra.pl.

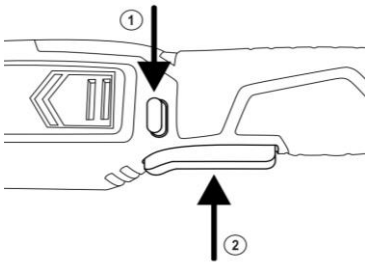
Kontakt
Contact / Kontakt / Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Свържете се с / Kontakt / Pišite na
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl


1
2
3
4
5
6
7
8

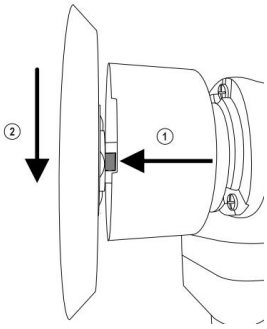
A



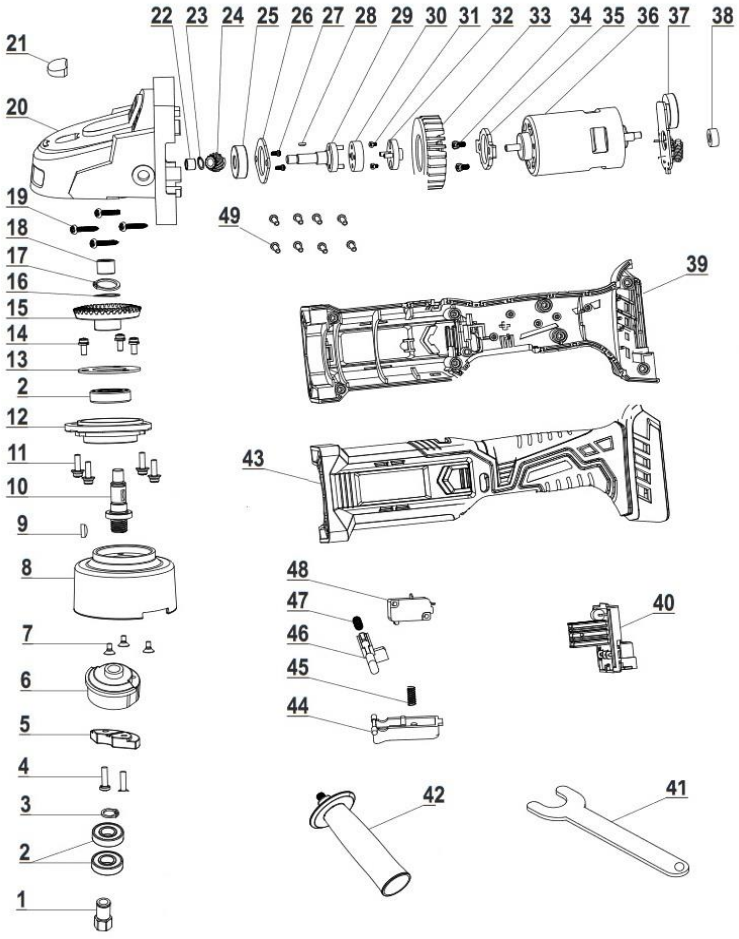
B


1
2

C


2
1

D


22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38
21
20
19
18
17
16
15
14
13
2
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
49
39
43
48
47
46
45
44
40
42
41

E

Opis Zastosowanych Piktogramów/ Description of the marking / Popis Použitých Piktogramů/ Opis Používaných Piktogramov/ Panaudotų Piktogramų Aprašymas/ Lietoto Piktogrammu Apraksts/ Az Alkalmazott Piktogramok Magyarázata / Descrierea Pictogramelor / Gebot: Lesen Sie, Bitte, Die Bedienungsanleitung/ Verwendete Piktogramme / Описание на пиктограмите / Opis piktograma / Opis piktogramov

	**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi** / Mandatory: Refer to the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Разпореждане: прочетете инструкциите / Obavezno: pročitajte korisnički priručnik / Obvezno: preberite navodila za uporabo
	**Nakaz: stosować okulary ochronne/** Order: use safety glasses / Příkaz: používejte ochranné brýle/ Príkaz: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Norādījums: nēsājiet aizsargacenes/ Utasítás: viseljen védőszemüveget/ Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție/ Gebot: schutzbrille tragen / Разпореждане: използвайте защитни очила / Obavezno: nosite zaštitne naočale / Obvezno: uporabljajte zaščitna očala
	**Nakaz: Używać ochronników słuchu** / Use ear protection / Používejte ochranu sluchu/ Používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosi-ți aparate pentru protecția auzului/ Der gehörschutz ist zu benutzen / Разпореждане:носете защита на ушите / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Obvezno: Uporabljajte slušne zaščite
	**Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych/** Warrant: use respiratory protection / Příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ Príkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones/ Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést/ Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii/ Gebot: atemschutzgeräte benutzen / Разпореждане: използване на дихателна защита / Obavezno: koristiti zaštitu dišnih putova / Obvezno: uporabljajte zaščitno opremo za dihalne poti.
	**Informacja: średnica tarczy/** Information: disc diameter / Informace: průměr kotouče/ Informácia: priemer kotúča / Informacija: disko skersmuo / Informācija: diska diametrs / Információ: korong átmérője / Informație: diametrul discului / Information: durchmesser / Информация: диаметър на диска / Informacije: promjer diska / Informacija: premer tarče

PL

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura.
Deklaracja Zgodności WE dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności WE prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.
Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL. Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia spowoduje utratę praw gwarancyjnych

2. Opis urządzenia

Rysunek A: 1.Pokrętło regulacji obrotów, 2.Rękojeść główna, 3.Gniazdo akumulatora, 4.Przycisk włącznika, 5.Blokada przycisku włącznika, 6. Rękojeść pomocnicza, 7. Dysk mocujący, 8. Osłona.

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie służy do polerowania na sucho kamienia naturalnego oraz konglomeratu z wykorzystaniem dysków polerskich, a także do do szlifowania drewna i materiałów drewnopodobnych z wykorzystaniem krążków ściernych. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenia nie wolno stosować do szlifowania materiałów zawierających magnez, azbest, gips a także do polerowania powierzchni metalowych i lakierowanych. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i spowodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych a Deklaracja Zgodności traci ważność.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C.

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7085
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Gwint wrzeciona	M8
Średnica końcówki roboczej [mm]	125
Prędkość obrotowa n_0 [min^{-1}]	3000-6000
Amplituda oscylacji [mm]	4,5
Poziom drgań mierzony na rękojeści a_h [m/s^2]	4,272
Niepewność pomiaru K [m/s^2]	1,5
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku L_{PA} [dB(A)]	79
Poziom mocy dźwięku L_{wa} [dB(A)]	93
Niepewność pomiarowa K [dB(A)]	3
Masa (bez akumulatora i ładowarki) [kg]	1,8

Informacja na temat drgań i hałasu.

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-1 i podano w tabeli
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!
Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.
Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego UWAGA skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe, należy przeprowadzać przy odłączonym od urządzenia akumulatorze.

Montaż rękojeści pomocniczej
Rękojeść dodatkową (Rys.B) zamocuj, w zależności od rodzaju pracy – po prawej lub lewej stronie głowicy urządzenia.

Montaż narzędzi
Wybrany dysk, gąbkę polerską lub krążek ścierny zamocuj od spodu do dysku mocującego, tak aby przylegał całą powierzchnią do stopy i mocno dociśnij. Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Włączanie urządzenia

Włącznik polerki znajduje się w rękojeści głównej urządzenia.

Aby uruchomić urządzenie, wciśnij przycisk blokady zapobiegający przed przypadkowem uruchomieniu urządzenia(Rys.C.1), następnie wciśnij przycisk włącznika (Rys.C.2). Urządzenie będzie pracować dopóki włącznik będzie wciśnięty. W celu wyłączenia urządzenia zwolnij przycisk włącznika. W ramach testu uruchom urządzenie bez obciążenia na co najmniej jedną minutę,po upewnieniu się, że działa prawidłowo, przystąp do pracy.

8. Użytkowanie urządzenia

Dobór prędkości obrotowej.

Przy pomocy pokrętła regulacji (Rys.A.1) ustaw prędkość obrotową. Wymagana prędkość obrotowa uzależniona jest od rodzaju materiału i warunków pracy. W celu prawidłowego stosowania końcówek roboczych, sprawdzaj dopuszczalną prędkość obrotową końcówki roboczej.

UWAGA **Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnych wartości prędkości obrotowej, grozi to uszkodzeniem końcówki roboczej!**

Polerowanie

Do obróbki kamienia, stosuj dyski polerskie. Do obróbki zgrubnej dyski o niskiej gradacji (np.50 lub mniejsze) w celu usuniecia rys i wgłębień. W pracach wykończeniowych gdzie wymagana jest gładka powierzchnia, estetyczny wygląd i pożądany efekt wizualny, stosuj zasadę przechodzenia od najmniejszej do najwiekszej gradacji dysków polerskich. Po uzyskaniu przez urządzenie maksymalnych obrotów zalecanych do danego rodzaju pracy, rozpocznij pracę. Przesuwaj urządzenie równomiernie po polerowanej powierzchni.Poleruj powierzchnię aż do uzyskania jednolitej struktury. Zawsze przed zdjęciem polerki z polerowanej powierzchni, wyłącz ją zwalniając przycisk włącznika. Materiał zamocuj stabilnie w uchwycie tak, aby podczas obróbki niemożliwe było jego przemieszczanie

Szlifowanie

Do obróbki zgrubnej materiałów miękkich, stosuj krążki ścierne, o niskiej gradacji (np.40/60),w pracach wykończeniowych gdzie wymagana jest gładka powierzchnia stosuj krążki ścierne o wysokiej gradacji. Po uzyskaniu przez urządzenie maksymalnych obrotów zalecanych do danego rodzaju pracy, rozpocznij pracę.Urządzenie przesuwaj równomiernie po szlifowanej powierzchni**.** Wielkość obrabianego materiału dopasuj do rodzaju i wielkości końcówki roboczej. Materiał zamocuj stabilnie w uchwycie tak, aby podczas obróbki niemożliwe było jego przemieszczanie

UWAGA **Dbaj o dobrą wentylację i unikaj gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy.**

Kończenie pracy

Odsuń końcówkę roboczą od materiału. Zwolnij nacis na przycisk włącznika, powróci on wtedy do pozycji „wyłączony". Poczekaj aż końcówka robocza zatrzyma się samoczynnie.

9. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA **Wszystkie czynności obsługowe, należy przeprowadzaj przy odłączonym od urządzenia akumulatorze.**

Wymiana uszkodzonego dysku

W szczelinę w osłonie (Rys.D1), włóż dołączony do zestawu klucz, zablokuj wrzeciono.Odkręć uszkodzony dysk. Załóż nowy dysk i dokręć. Wyjmij dołączony klucz.

Przed każdym uruchomieniem:

Sprawdzaj czy otwory wentylacyjne urządzenia nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności oczyścić wilgotną ściereczką/ przedmuchaj sprężonym powietrzem.

Po każdym użyciu:

Odłączaj akumulator aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.
Urządzenie trzymaj w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych należy skontaktować się z serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

Akcesoria nie stanowią kompletacji urządzenia, możliwe jest ich dokupienie. H12HXXXX – dyski polerskie do pracy na sucho, H12GXXXX – diamentowe dyski elastyczne o różnej gradacji.

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Akumulator jest źle podłączony lub uszkodzony	Sprawdzić i w razie konieczności popraw podłączenie akumulatora. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia akumulatora nie pracuj urządzeniem.
	Uszkodzony włącznik	Wymień włącznik na nowy – przekazaż urządzenie do serwisu.
	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki. Wymień silnik na nowy – przekazaż urządzenie do serwisu.
	Silnik pracuje nierównomierie, falują obroty.	Uszkodzony regulator obrotów- przekaż urządzenie do serwisu.
	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazaż urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchaj sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyta końcówka robocza	Wymienić końcówkę roboczą na nową.

12. Kompletacja urządzenia

Polerka DED7085 – 1 sztuka, Rękojeść pomocnicza -1 szt., Klucz do wymiany dysku – 1 sztuka,

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy użytkowników domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Wałek wrzeciona	25	Łożysko
2	Łożysko	26	Płytka dociskowa
3	Pierścień ustalający	27	Wkręty
4	Wkręt	28	Klin
5	Mimośród	29	Wałek łączący
6	Osłona	30	Dysk transmisyjny
7	Wkręty	31	Wkręt
8	Osłona	32	Kołnierz
9	Klin	33	Wentylator
10	Wrzeciono	34	Wkręty
11	Wkręty	35	Płytka pozycjonująca
12	Przednia osłona głowicy	36	Silnik
13	Płytka łożyska	37	Płytka regulatora obrotów
14	Wkręty	38	Pierścień magnetyczny
15	Koło zebate duże	39	Obudowa prawa strona
16	podkładka	40	Płytka elektroniczna
17	Pierścień ustalający	41	Klucz do wymiany dysku
18	Łożysko igiełkowe	42	Rękojeść pomocnicza
19	Wkręty	43	Obudowa lewa strona
20	Głowica	44	Przycisk włacznika
21	Zaślepka	45	Sprężynka
22	Łożysko	46	Przycisk blokady włącznika
23	Pierścień ustalający	47	Wkręt
24	Koło zębate małe	48	Włącznik

Karta gwarancyjna

na

Polerka rotacyjno-mimośrodowa

Nr katalogowy: DED7085 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7085	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Części i akcesoria	Nie objęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN

Table of contents

1. Photos and drawings
2. Device description
3. Purpose of the device
4. Limitation of use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Switching on the device
8. Use of the device
9. Ongoing maintenance
10. Spare parts and accessories
11. Self-remediation of defects
12. Completion of the device, concluding remarks
13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
14. Warranty card

Translation of original instructions

General safety conditions are included as a separate brochure.
The EC Declaration of Conformity is attached to the device as a separate document. In case of lack of EC Declaration of Conformity, please contact Dedra-Exim Sp. z o.o. Service.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions.
Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.
Retain all warnings and instructions for future use.

WARNING **The SAS+ALL line device is designed to work only with chargers and batteries of the SAS+ALL line.** The Li-Ion battery and charger are not included with the purchased device and must be purchased separately. Use of batteries and chargers other than those dedicated to the device will void warranty rights

2. Description of the device

Figure A: 1.RPM control knob, 2.Main handle, 3.Battery socket, 4.On/Off button, 5.On/Off button lock, 6.Auxiliary handle, 7. Mounting disk, 8. Shield.

3. Purpose of the device

The device is used for dry polishing of natural stone and conglomerate with the use of polishing discs, as well as for grinding wood and wood-like materials with the use of abrasive discs. It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, amateur work, while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

The device must not be used for grinding materials containing magnesium, asbestos, gypsum, as well as for polishing metal and painted surfaces. Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modifications, maintenance activities not described in the Operation Manual will be considered unlawful and will result in immediate loss of Warranty Rights.

Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the Operating Instructions, will result in immediate loss of Warranty Rights and the Declaration of Conformity will become invalid.

ACCEPTABLE WORKING CONDITIONS

Use only indoors. Battery charging temperature range 10 - 30°C. Do not expose to temperatures above 40°C.

5. Technical data

Device model	DED7085
Operating voltage [V].	18 d.c.
Spindle threads	M8
Working tip diameter [mm].	125
Speed n_0 [min^{-1}].	3000-6000
Oscillation amplitude [mm].	4,5
Vibration level measured at the handle a_h [m/s^2].	4,272
Measurement uncertainty K [m/s^2].	1,5
Noise emissions:	
Sound pressure level L_{PA} [dB(A)].	79
Sound power level L_{wa} [dB(A)].	93
Measurement uncertainty K [dB(A)].	3
Weight (without battery and charger) [kg].	1,8

Information on vibration and noise.

The combined value of vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 62841-1 and are given in the table
Noise emissions were determined in accordance with EN 62841-1, the values are given above in the table.

WARNING **Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!**
The declared noise emission value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The noise emission level stated above can also be used for preliminary assessment of noise exposure.
Noise levels during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on how the work tools are used, particularly the type of workpiece being worked on, and the need to determine measures to protect the operator. In order to accurately estimate exposures under actual conditions of use, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is turned off or when it is turned on but not used for work.

6. Preparation for work

WARNING **WARNING** **The device is part of the SAS+ALL line, so in order to use it, you need to complete a set, consisting of the device, battery and charger.** The use of other batteries and chargers is prohibited.

All maintenance, should be carried out with the battery disconnected from the device.

Assembling the auxiliary handle
Attach the auxiliary handle (Fig.B), depending on the type of work - on the right or left side of the device head.

Tool assembly
Attach the selected disc, polishing sponge or abrasive disc from underneath to the mounting disc so that it adheres to the foot with its entire surface and press down firmly. The device is ready for use.

7. Turning on the device

The on/off switch of the polisher is located in the main handle of the device. To start the device, press the lock button to prevent accidental starting of the device(Fig.C.1), then press the switch button (Fig.C.2). The device will operate as long as the switch is pressed. To turn off the device, release the switch button. As a test, run the device without load for at least one minute,after making sure that it is working properly, proceed to work

8. Use of the device

Speed selection.

Use the adjustment knob (Fig.A.1) to set the speed. The required speed depends on the type of material and working conditions. In order to use the working tips correctly, check the allowable speed of the working tip.

WARNING **Never exceed the speed limit, you risk damaging the working tip!**

Polishing

For stone processing, use polishing discs. For roughing, use low-grade discs (e.g. 50 or less) to remove scratches and dents. For finishing work where a smooth surface, aesthetic appearance and desired visual effect are required, use the principle of moving from the smallest to the largest gradation of polishing discs. Once the device has reached the maximum speed recommended for the type of work, start working. Move the device evenly over the surface to be polished.Polish the surface until a uniform texture is achieved. Always before removing the polisher from the polished surface, turn it off by releasing the switch button. Fix the material stably in the holder so that it is impossible to move it during processing

Grinding

For coarse sanding of soft materials, use low-grade abrasive discs (e.g. 40/60), for finishing work where a smooth surface is required use high-grade abrasive discs. After the device has reached the maximum speed recommended for the type of work, start working.Move the device evenly over the surface to be sanded**.** Match the size of the workpiece with the type and size of the working tip. Fix the material stably in the holder so that it is impossible to move it during processing

Take care of good ventilation and avoid dust accumulation at the workstation.
WARNING

Finishing the job

Move the working tip away from the material. Release the pressure on the switch button, it will then return to the "off" position. Wait until the working tip stops automatically.

9. Ongoing maintenance

WARNING **All maintenance, carry out with the battery disconnected from the device.**

Replacing a damaged drive

In the slot in the shield (Fig.D1), insert the supplied wrench, lock the spindle.Unscrew the damaged disk. Install a new disk and tighten. Remove the supplied key.

Before each startup:

Check that the ventilation holes of the device are not obstructed or dirty. If necessary, clean with a damp cloth/blow with compressed air.

After each use:

Disconnect the battery to avoid accidental activation by bystanders or during handling.
Keep the device out of the reach of children, if possible in the original packaging.

10. Spare parts and accessories

To purchase spare parts, contact Dedra Exim service. Contact information is on the 1st page of the manual.
When ordering spare parts, please quote the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the warranty card. Please hand over the claimed product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the claimed product), send it to the Dedra Exim central service center or send it to the service center closest to your place of residence (list of service centers at www.dedra.pl). Kindly include the completed warranty card. After the warranty period, repairs are performed by the central service. Send the defective product to the service center (shipping costs are paid by the user).

Accessories do not complete the device, it is possible to purchase them. H12HXXXX - dry polishing discs, H12GXXXX - diamond flexible discs of different gradations.

11. Troubleshooting on its own

WARNING **Unplug the device from the power supply before performing any troubleshooting yourself.**

Problem	Cause	Solution
The device is not working	The battery is misconnected or damaged	Check and, if necessary, correct the connection of the battery. If the battery is found to be damaged, do not operate the device.
	Defective switch	Replace the switch with a new one - submit the device for service.
	Engine has no power, starts with difficulty	Worn brushes. Replace the motor with a new one - submit the device for service.
	The engine runs unevenly, the revs ripple.	Defective speed controller-submit the device for service.
	Smell of burnt insulation	The motor requires repair - submit the device for service.
The engine is overheating	Clogged vents	Blow out with compressed air.
Work efficiency very low	Worn working tip	Replace the working tip with a new one.

12. Completion of the device

Polisher DED7085 - 1 piece, Helping Handle -1 piece, Disc Replacement Wrench - 1 piece,

13. Information for users on disposal of waste electrical and electronic equipment (applies to domestic users)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Rotary and eccentric polisher

Part No.: DED7085 Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the User's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability:

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
DED7085	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Parts and accessories	Not covered by warranty

III. Conditions for taking advantage of the warranty:

The User should present the completed warranty card for the Product and the User should substantiate the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting the receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:
g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
h. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of the obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT service, courier company. The Administrator's

suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapínání nástroje
8. Použití nástroje
9. Aktuální provozní práce
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Samostatné odstranění závad
12. Výbava nástroje
13. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená ⚠ Symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.
Nedodržování níže uvedených bezpečnostních varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.
Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

⚠ POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo pro práci pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí příslušenství zakoupeného zařízení a je nutné je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek, jiných než doporučených pro toto zařízení, bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Popis zařízení

Obrázek A: 1. Knoflík pro regulaci otáček, 2. Hlavní rukojeť, 3. Schránka na akumulátor, 4. Tlačítko spínače, 5. Blokovací tlačítko spínače, 6. Pomocná rukojeť, 7. Unašeč, 8. Kryt.

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke. Zařízení se používá pro suché leštění přírodního kamene a konglomerátu s použitím lešticích kotoučů a také pro broušení dřeva a materiálů podobných dřevu s použitím brusných kotoučů.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami" uvedenými nižšie".
Zařízení se nesmí používat pro broušení materiálů obsahujících hořčík, azbest a sádru a také pro leštění kovových a lakovaných povrchů.Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.
Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následek okamžitú stratu záručných práv.

Přípustné pracovní podmínky
Zařízení se nesmí používat pro broušení a leštění materiálů obsahujících hořčík, azbest a sádru

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7085
Pracovní napětí [V]	18 d.c.
Závit vřetena	M8
Průměr pracovního nástavce [mm]	125
Rychlost otáčení n0 [min-1]	3000-6000
Amplituda oscilace [mm]	4,5
Hladina vibrací měřená na rukojeti ah [m/s²]	4,272
Nejistota měření K [m/s²]	1,5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	79
Hladina akustického výkonu Lwa [dB(A)]	93
Nejistota měření K [dB(A)]	3
Hmotnost (bez akumulátoru a nabíječky) [kg]	1,8

Informace o vibracích a hluku.
Kombinovaná hodnota vibrací a_h a nejistota měření byly stanoveny v souladu s normou EN 62841-1 a jsou uvedeny v tabulce
Emise hluku byla stanovena podle normy EN 62841-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

⚠ POZOR Hluk může spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Uvedená celková hodnota hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu hluku.
Hladina hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

⚠ POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, proto pro jeho použití zkompletujte sadu, která se skládá ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.
Používání jiných akumulátorů a nabíječek je zakázáno.
Všechny servisní činnosti provádějte s odpojeným akumulátorem od zařízení.

Montáž pomocné rukojeti

Přídavnou rukojeť (obr. B) připevněte, v závislosti na druhu práce – na pravou nebo levou stranu hlavy zařízení.

Montáž nástrojů

Vybraný kotouč, lešticí houbu nebo brusný kotouč připevněte zespodu k unašeči, tak aby přiléhal celým povrchem k patě a pevně přitlačte. Zařízení je připraveno k práci.

7. Zapínání nástroje

Spínač leštičky je umístěn v hlavní rukojeti zařízení.
Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte blokovací tlačítko zabraňující náhodnému spuštění (obr. C.1), pak stiskněte tlačítko spínače (obr. C.2). Zařízení bude fungovat, dokud je stisknutý spínač. Chcete-li zařízení vypnout, uvolněte tlačítko spínače. Při zkoušce spusťte zařízení bez zatížení po dobu alespoň jedné minuty a pak, jakmile se ujistíte, že funguje správně, začněte pracovat.

8. Použití nástroje

Výběr rychlosti otáčení.

Pomocí knoflíku regulace (obr. A.1) nastavte rychlost otáčení. Požadovaná rychlost otáčení závisí na druhu mateirálu a praocvních podmínkách. Pro správné použití nástavců zkontrolujte povolenou rychlost otáčení pracovního nástavce.

⚠ POZOR Nikdy nepřekračujte přípustné hodnoty rychlosti otáčení, mohlo by dojít k poškození pracovního nástavce!

Leštění

Pro zpracování kamene používejte lešticí kotouče. Pro hrubování kotouče s nízkou gradací (např. 50 nebo nižší) pro odstranění skrábanců a trhlin. U dokončovacích prací, kde je vyžadován hladký povrch, estetický vzhled a požadovaný vizuální efekt, používejte princp přechodu od nejmenší k největší gradaci lešticích kotoučů. Jakmile zařízení dosáhne maximálních otáček doporučených pro daný druh práce, začněte pracovat. Pohybujte zařízením rovnoměrně po leštěném povrchu. Povrch leštěte, dokud nedosáhnete ucelené struktury. Leštičku před sejmutím z leštěného povrchu vždy vypněte uvolněním tlačítka spínače. Materiál upevněte pevně v držáku tak, aby s ním nebylo možné při obrábění pohnout.

Broušení

Pro hrubování měkkých materiálů používejte brusné kotouče s nízkou gradací (např. 40/60), pro dokončovací práce, kde je vyžadován hladký povrch, používejte brusné kotouče s vysokou gradací. Jakmile zařízení dosáhne maximálních otáček doporučených pro daný druh práce, začněte pracovat. Pohybujte zařízením rovnoměrně po broušeném povrchu. Velikost broušeného materiálu přizpůsobte typu a velikosti pracovního nástavce. Materiál upevněte pevně v držáku tak, aby s ním nebylo možné při obrábění pohnout.
Zajistěte dobré větrání a zabraňte hromadění prachu na pracovišti.

Ukončení práce

Odsuňte pracovní nástavec od materiálu. Uvolněte tlačítko spínače, vrátí se pak do polohy „vypnuto". Počkejte, až se pracovní nástavec sám zastaví.

9. Aktuální provozní práce

⚠ POZOR Veškeré servisní činnosti provádějte s odpojeným akumulátorem od zařízení.

Výměna poškozeného disku

Do otvoru v krytu (obr. D1) vložte přiložený klíč, zablokujte vřeteno. Poškozený kotouč vyšroubujte. Nasaďte nový kotouč a utáhněte. Vyjměte přiložený klíč.

Před každým spuštěním:

Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory zařízení ucpané nebo znečištěné. Bude-li třeba, vyčistěte vlhkým hadříkem / profoukněte stlačeným vzduchem.

Po každém použití:

Odpojte akumulátor, abyste zabránili náhodnému zapnutí neoprávněnými osobami nebo při přenášení.

Zařízení uchovávejte na místě mimo dosah dětí, pokud možno v originálním obalu.

10. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako

číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

Příslušenství není součástí kompletace zařízení, je možné jej dokoupit. H12HXXXX – lešticí kotouče pro práce na sucho, H12GXXXX – pružné diamantové kotouče s různou gradací.

11. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR **Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Akumulátor je nesprávně připojen nebo poškozen	Zkontrolujte, a bude-li nutné opravte připojení akumulátoru. Pokud je akumulátor poškozen, nepracujte se zařízením.
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – zařízení odevzdejte do servisu.
	Motor nemá výkon, těžko se rozbíhá	Opotřebené kartáče. Vyměňte motor za nový – zařízení odevzdejte do servisu.
	Motor pracuje nerovnoměrně, otáčky kolísají	Poškozený regulátor otáček – zařízení odevzdejte do servisu.
	Je cítit spálená izolace	Motor vyžaduje opravu – zařízení odevzdejte do servisu.
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Profoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká efektivita práce	Opotřebený pracovní nástavec	Vyměňte pracovní nástavec za nový.

12. Výbava nástroje

Leštička DED7085 – 1 kus, Pomocná rukojeť – 1 kus, Klíč pro výměnu kotouče – 1 kus,

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělili správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Akumulátorová rotační excentrická leštička

Katalogové číslo: DED7085 Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7085	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Díly a příslušenství	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Zapnutie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežná údržba
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch
12. Kompletizácia zariadenia
13. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.
Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.
Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie

Nedodržiavanie nižšie uvedených bezpečnostných pokynov a odporúčaní môže viesť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k vážnemu úrazu či nehode.
Zachovávajte všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručku uchovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

POZOR **Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.** Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Popis zariadenia

Výkres A: 1. Koliesko nastavenia otáčok, 2. Hlavná rukoväť, 3. Lôžko akumulátora, 4. Tlačidlo zapínača, 5. Blokáda tlačidla zapínača, 6. Pomocná rukoväť, 7. Unášač (upevňovací kotúč), 8. Kryt.

3. Prietaiso paskirtis

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje. Zariadenie je určené na leštenie nasucho prírodných kameňov a konglomerátov s použitím leštiacich kotúčov, a tiež na brúsenie dreva a materiálov z dreva s použitím brúsnych kruhov.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas”.
Zariadenie sa nesmie používať na brúsenie materiálov, ktoré obsahujú horčík, azbest, sadru, ani na leštenie kovových a lakovaných povrchov. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.
Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Prípustné pracovné podmienky

Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +40 °C

5. Technické údaje

Model zariadenia	DED7085
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Závit vretena	M8
Priemer pracovnej koncovky [mm]	125
Uhlová rýchlosť n0 [min-1]	3000-6000
Amplitúda oscilácie [mm]	4,5
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah [m/s2]	4,272
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s2]	1,5
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LPA [dB(A)]	79
Úroveň akustického výkonu LwA [dB(A)]	93
Odchýlka (nepresnosť) merania K [dB(A)]	3
Hmotnosť (bez akumulátora a nabíjačky) [kg]	1,8

Informácie o vibráciách a o hluku.
Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli stanovené poľa normy EN 62841-1 a sú uvedené v tabuľke
Emisia hluku bola určená podľa normy EN 62841-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!**

Deklarovaná celková hodnota hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň hluku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na hluk.
Úroveň hluku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

POZOR **Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky.**
Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.
Všetky obslužné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je akumulátor odpojený (vytiahnutý) od zariadenia.

Montáž pomocnej rukoväte

Dodatočnú rukoväť (obr. B) upevnite, podľa aktuálne vykonávanej práce – na pravej alebo na ľavej strane hlavice zariadenia.

Montáž nástrojov

Vybraný leštiaci kotúč, špongiu alebo brúsny kruh upevnite zospodu k unášaču tak, aby priliehal celým svojím povrchom k upevňovacej ploche a silno pritlačte. Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Zapnutie zariadenia

Zapínač leštičky je umiestnený v hornej rukoväti zariadenia.
Keď chcete zariadenie spustiť, stlačte tlačidlo blokády, ktoré chráni pred náhodným nežiaducim spustením zariadenia (obr. C.1), a následne stlačte tlačidlo zapínača (obr. C.2). Zariadenie bude spustené dovtedy, kým bude stlačený zapínač. Keď chcete zariadenie vypnúť, pustite tlačidlo zapínač. Ešte pred použitím, zariadenie testovo pustite bez záťaže aspoň na jednu minútu, a až keď sa uistíte, že funguje správe, môžete ho začať používať na prácu.

8. Používanie zariadenia

Voľba uhlovej rýchlosti.

Regulačným kolieskom (obr. A.1) nastavte požadovanú uhlovú rýchlosť. Požadovaná uhlová rýchlosť závisí od typu materiálu a od podmienok práce. Aby ste používali vhodné pracovné koncovky, vždy skontrolujte maximálnu

prípustnú uhlovú rýchlosť daného pracovného nástroja.
Nikdy neprekračuje prípustné hodnoty uhlovej rýchlosti, pretože v opačnom prípade sa pracovná koncovka môže poškodiť!

Leštenie

Na opracovávanie kameňa používajte leštiace kotúče. Na hrubšie opracovávanie (odstraňovanie rýh a priehlbín) používajte kotúče s nižšou zrnitosťou (napr. 50 alebo menej). Na dokončovacie práce, pri ktorých sa vyžaduje hladký povrch, estetický vzhľad a požadovaný vizuálny efekt, zachovávajte zásadu prechádzania od najnižších po najvyššie zrnitosti leštiacich kotúčov. Keď zariadenie dosiahne maximálnu uhlovú rýchlosť potrebnú na vykonávanie danej práce, začnite materiál opracovávať. Zariadenie plynulo a rovnomerne presúvajte po leštenom povrchu.Leštite povrch, až kým nezískate jednoliatu štruktúru. Vždy predtým odtiahnutím leštičky od lešteného povrchu, najprv ju vypnite pustením zapínača. Materiál upevnite stabilne svorkami tak, aby sa počas opracovávania nepremiestňoval.

Brúsenie

Na hrubšie opracovávanie mäkkých materiálov používajte brúsne kruhy s nízkou zrnitosťou (napr. 40/60), na dokončovacie práce, pri ktorých sa vyžaduje hladký povrch, používajte brúsne kruhy s vysokou zrnitosťou. Keď zariadenie dosiahne maximálnu uhlovú rýchlosť potrebnú na vykonávanie danej práce, začnite materiál opracovávať.Zariadenie presúvajte rovnomerne po brúsenom povrchu. Podľa veľkosti a typu obrábaného materiál a charakteru vykonávanej práce, vyberte vhodnú pracovnú koncovku. Materiál upevnite stabilne svorkami tak, aby sa počas opracovávania nepremiestňoval.
Zabezpečte náležité vetranie a zabráňte hromadeniu prachu na mieste vykonávania práce.

Ukončenie práce

Odsuňte pracovnú koncovku od materiálu. Uvoľnite tlačidlo zapínača, vráti sa na „vypnutú“ polohu. Počkajte, kým sa pracovná koncovka sama úplne nezastaví.

9. Priebežná údržba

POZOR **Všetky obslužné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je akumulátor odpojený (vytiahnutý) od zariadenia.**

Výmena poškodeného kotúča

Do škáry v kryte (obr. D1) vložte kľúč dodaný v súprave, a zablokujte vreteno. Odskrutkujte poškodený kotúč. Vložte nový kotúč a dotiahnite. Vytiahnite blokovací kľúč.

Pred každým spustením:

Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory zariadenia niečím zakryté alebo zašpinené. Keď je to potrebné, očistite ich vlhkou handričkou/prefúknite stlačeným vzduchom.

Po každom použití:

Odpojte akumulátor, aby ste sa vyhli náhodnému zapnutiu postrannými osobami, alebo počas prenášania.
Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí, nakoľko je to možné v originálnom obale.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.
Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).
Príslušenstvo nie je súčasťou súpravy zariadenia, môžete si ho dokúpiť samostatne. H12HXXXX – leštiace kotúče na leštenie nasucho, H12GXXXX – diamantové flexibilné kotúče s rôznou zrnitosťou.

11. Samostatné odstraňovanie porúch

POZOR **Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Akumulátor je zle pripojený alebo je poškodený	Skontrolujte, a keď je to potrebné, akumulátor pripojte správne. V prípade, keď je akumulátor poškodený, zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte.
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu.
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kefy. Vymeňte motor na nový – zariadenie odovzdajte do servisu.
	Motor pracuje nerovnomerne, výkyvy otáčok.	Poškodené nastavovanie otáčok – zariadenie odovzdajte do servisu.
	Cítiť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu.
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná pracovná koncovka	Vymeňte pracovnú koncovku na novú.

12. Kompletizácia zariadenia

Leštička DED7085 – 1 ks, Pomocná rukoväť – 1 ks, Kľúč na výmenu kotúča – 1 ks,

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Akumulátorová rotačno-excentrická leštička

Katalógové č: DED7085 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7085	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Diely a príslušenstvo	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti".
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Prietaiso įjungimas
8. Prietaiso naudojimas
9. Einamieji naudojimo veiksmai
10. Atsarginės dalys ir reikmenys
11. Savarankiškas defektų pašalinimas
12. Prietaiso elementai
13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
14. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.
Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.
Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

DĖMESIO Prietaisas iš SAS+ALL linijos buvo suprojektuota darbui tik su krovikliais ir akumuliatoriais iš SAS+ALL linijos. Li-Ion akumuliatorius ir kroviklis nėra įgyto prietaiso įranga ir reikia juos įsigyti atskirai. Skirtingų negu tam prietaisui skirtų akumuliatorių ir kroviklių naudojimas yra draudžiamas

2. Prietaiso aprašas

A piešinys: 1. Apsisukimų reguliavimo rankena, 2. Pagrindinė rankena, 3. Akumuliatoriaus lizdas, 4. Jungiklio mygtukas, 5. Jungiklio blokados mygtukas, 6. Pagalbinė rankena 7. Tvirtinimo diskas, 8. Gaubtas.

3. Prietaiso paskirtis

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje. Prietaisas naudojamas natūralaus akmens ir konglomerato poliravimui sausai naudojant poliravimo diskus, taip pat medienos ir į medieną panašių medžiagų šlifavimui naudojant šlifavimo diskus.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".
Prietaiso negalima naudoti medžiagų, kuriose yra magnio, asbesto, gipso šlifavimui, o taip pat metalo bei dažytus paviršių šlifavimui. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.
Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos
Naudoti patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūra 10 - 30°C.
Nelaikyti temperatūroje virš 40°C

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED7085
Darbo įtampa [V]	18 d.c.
Verpsto sriegis	M8
Darbinio antgalio skersmuo [mm]	125
Sukimosi greitis n0[min-1]	3000-6000
Virpesių amplitudė [mm]	4,5
Virpesių lygis matuojamas rankenoje ah [m/s2]	4,272
Matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5
Skleidžiamas triukšmas:	
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	79
Liūto garso galios lygis [dB(A)]	93
Matavimo neapibrėžtis K [dB(A)]	3
Masė (be akumuliatoriaus ir kroviklio) [kg]	1,8

Informacija apie virpesius ir triukšmą
Virpesių vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis nustatyta pagal EN 62841-1 normą ir pateikta lentelėje
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 62841-1 vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama bendra vertė: triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas triukšmo palyginimas gali būti panaudojimas pirminei triukšmo grėsmės vertinimui.
Virpesių triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Prietaisas yra SAS+ALL linijos dalimis, todėl, kad juo naudotis, reikia sukomplektuoti rinkinį, susidedantį iš prietaiso, akumuliatoriaus ir kroviklio.
Draudžiama naudoti skirtingus akumuliatorius ir kroviklius.
Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti atjungus nuo prietaiso akumuliatorių.

Pagalbinės rankenos montavimas
Papildomą rankeną (B pieš.) pritvirtinti, priklausomai nuo darbo rūšies - dešinėje arba kairėje prietaiso galvutės pusėje.

Įrankių montavimas
Pasirinktą diską, šlifavimo kempinę ar šlifavimo diską pritvirtinti iš apačios prie tvirtinimo disko taip, kad jis visu paviršiumi priliptų prie kojos ir tvirtai prispausti. Prietaisas yra paruoštas darbui.

7. Prietaiso įjungimas

Prietaiso jungiklis yra prietaiso pagrindinėje rankenoje.
Kad paleisti prietaisą, reikia paspausti užrakto mygtuką, saugančio nuo netyčinio mygtuko pasirinkimo (C.1 pieš.), po to paspausti maitinimo jungiklį (C.2 pieš.). Prietaisas veiks, tol kol jungiklis bus įspaustas. Kad išjungti prietaisą reikia atleisti jungiklį. Reikia atlikti bandymą, įjungti prietaisą be apkrovos nors vienai minutei, įsitikinus, kad veikia tinkamai, pradėti darbą.

8. Prietaiso naudojimas

Apsisukimų greičių pritaikymas.
Su reguliavimo rankena (A.1 pieš.) nustatyti sukimosi greitį. Reikalaujamas sukimosi greitis priklauso nuo medžiagos ir darbo sąlygų rūšies. Kad tinkamai naudoti darbinius antgalius, reikia patikrinti priimtiną darbinio antgalio greitį.
Niekada neviršyti priimtinų sukimosi greičio verčių, tai gali privesti prie darbinio antgalio pažeidimo!

Poliravimas
Akmens apdailai naudoti poliravimo diskus. Grubiam šlifavimui žemos gradacijos diskai (pvz., 50 ar mažiau), kad pašalinti įbrėžimus ir įdubimus. Apdailos darbuose, kur reikalingas lygus paviršius, estetinė išvaizda ir norimas vizualinis efektas, reikia naudoti nuo mažiausios iki didžiausios poliravimo diskų gradacijos perėjimo taisyklę. Kai prietaisas pasiekia didžiausią rekomenduojamą sukimosi greitį tam tikro darbo metu, galima pradėti darbą. Prietaisą tolygiai perstumti ant poliruoto paviršiaus. Poliruoti paviršių, kol bus vienoda struktūra. Visada prieš poliravimo prietaiso nuėmimo nuo poliruojamo paviršiaus, pirmiausia reikia jį išjungti atleidžiant mygtuką. Medžiagą tvirtai pritvirtinti laikiklyje, kad apdailos metu ji nejudėtų.

Šlifavimas
Minkštų medžiagų grubiam šlifavimui, reikia naudoti žemos gradacijos šlifavimo diskus (pvz. 40/60) apdailos darbuose, kur reikalingas yra lygus paviršius reikia naudoti aukštos gradacijos šlifavimo diskus. Kai prietaisas pasiekia didžiausią rekomenduojamą sukimosi greitį tam tikro darbo metu, galima pradėti darbą. Prietaisą stumti vientisai po šlifuojamą paviršių. Apdirbamos medžiagos dydį reikia pritaikyti prie darbinio antgalio dydžio ir rūšies. Medžiagą tvirtai pritvirtinti laikiklyje, kad apdailos metu ji nejudėtų.
Reikia pasirūpinti geru vėdinimu ir vengti dulkių rinkimosi darbo vietoje.

Darbo užbaigimas
Patraukti darbinį antgalį nuo medžiagos. Atleisti jungiklį tuomet jis grįš į „išjungtas“ poziciją. Palaukti kol darbinis antgalis savaime sustos.

9. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti atjungus nuo prietaiso akumuliatorių.

Pažeisto disko pakeitimas
Į angą gaubte (D1 pieš.) reikia įdėti pridėtą komplektacijoje raktą, užblokuoti verpstą. Atsukti pažeistą diską. Uždėti naują diską ir prisukti. Išimti pridėtą raktą.

Prieš kiekvieną paleidimą:
Patikrinti ar prietaiso ventiliacijos angos nėra uždengtos arba užterštos. Esant būtinumui išvalyti drėgnu skudurėliu/perpūsti suspaustu oru.

Po kiekvieno panaudojimo:
Atjungti akumuliatorių nuo maitinimo lizdo, kad išvengti atsitiktinio įjungimo neįgaliotų asmenų arba pernešimo metu.
Prietaisą laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, jei įmanoma originaliame įpakavime.

10. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.
Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).
Aksesuarų nėra prietaiso komplektacijoje, galimas yra jų papildomas pirkimas. H12HXXXX – poliravimo diskai darbui sausai, H12GXXXX – skirtingos gradacijos lelastingi deimantiniai diskai.

11. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Akumuliatorius yra blogai prijungtas arba pažeistas	Patikrinti ir esant būtinumui pataisyti akumuliatoriaus prijungimą. Patvirtinus akumuliatoriaus pažeidimą nedirbti su prietaisu.
	Pažeistas jungiklis	Pakeisti jungiklį į naują - pristatyti prietaisą į servisą.
	Variklis neturi galios, sunkiai užsiveda.	Sudėvėti šepečiai Pakeisti variklį į naują - pristatyti prietaisą į servisą.
	Variklis veikia netolygiai, apsisukimai banguoja.	Pažeistas apsisukimų reguliatorius pristatyti prietaisą į servisą.
	Yra jaučiamas sudegintos izoliacijos kvapas	Variklis turi būti suremontuotas - pristatyti prietaisą į servisą.
Perkaista variklis	Užkimštos ventiliacijos angos	Perpūsti suslėgtu oru.
Žemas darbo efektyvumas	Sunaudota darbinė galūnė	Pakeisti darbinį antgalį į naują.

12. Prietaiso elementai

Poliravimo prietaisas DED7085 – 1 vienetas, Pagalbinė rankena -1 vnt., Disko pakeitimo raktas – 1 vienetas,

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.
.

Garantinis lapas

Na
Akumuliatorines rotacines-ekscentrines blizginimo stakles
Katalogo Nr: DED7085 Partijos numeris: .....
(toliau – Produktas)
Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7085	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Dalys ir aksesuarai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Tekošas tehniskas apkopes darbības
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Patstāvīga avāriju novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
14. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.
Minētu drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrības triecienu, ugunsgrēku vai nopietnu ievainojumu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukciju turpmākai lietošanai.
UZMANĪBU SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL. Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Ierīces apraksts

Zīmējums A: 1. Apgriezienu regulators, 2. Galvenais rokturis, 3. Akumulatora kontaktligzda, 4. Slēdža poga, 5. Slēdža pogas blokāde, 6. Palīgrokturis, 7. Stiprinošs disks, 8. Pārsegs.

3. Ierīces pielietojums

Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā. Ierīce ir paredzēta izmantošanai dabīgā akmens un konglomerāta sausai pulēšanai, izmantojot pulēšanas diskus, kā arī koka un koksnei līdzīgu materiālu slīpēšanai, izmantojot abrazīvus diskus.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.

Ierīci nedrīkst izmantot tādu materiālu slīpēšanai, kas satur magniju, azbestu, ģipsi, kā arī metāla un krāsotu virsmu pulēšanai. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.
Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 40°C ietekmi.

5. Tehniskie dati

Ierīces modelis	DED7085
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Vārpstas vītne	M8
Darba uzgaļa diametrs [mm]	125
Griezes ātrums n0 [min-1]	3000-6000
Svārstību amplitūda [mm]	4,5
Vibrācijas līmenis uz roktura ah [m/s2]	4,272
Mērījuma nedrošums K [m/s2]	1,5
Trokšņa līmenis:	
Skaņas spiediena līmenis LPA [dB(A)]	79
Skaņas jaudas līmenis Lwa [dB(A)]	93
Mērījuma nedrošums K [dB(A)]	3
Masa (bez akumulatora un lādēšanas adaptera) [kg]	1,8

Informācijas par vibrācijām un trokšņa līmenim.
Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar standartu EN 62841-1 un uzrādīti tabulā
Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 62841-1, vērtības ir uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU **Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais trokšņa līmenis var tikt izmantots arī pakļautības trokšņa iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. trokšņa līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU **Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir pilna komplekta salikšana, kas sastāv no ierīces, akumulatora un lādēšanas adaptera.**
Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.
Visa apkopes darbība var būt veikta ar no ierīces atslēgto akumulatoru

Papildu roktura montāža
Piestipriniet papildu rokturi (Zīm. B), atkarībā no darba veida - ierīces galviņas labajā vai kreisajā pusē.

Aprīkojuma montāža
Pievienojiet izvēlēto disku, pulēšanas sūkli vai slīpēšanas disku montāžas diska apakšā, lai tas ar visu virsmu piestiprinātos pie pēdas, un cieši nospiediet. Ierīce ir gatava darbam.

7. Ierīces ieslēgšana

Pulētāja slēdzis atrodas ierīces galvenā rokturī.
Lai iedarbinātu ierīci, nospiediet blokādes pogu, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu (Zīm. C.1), pēc tam nospiediet slēdža pogu (Zīm. C.2). Ierīce darbosies tik ilgi, kamēr būs nospiests slēdzis. Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet slēdža pogu. Pārbaudes ietvaros palaidiet ierīci bez slodzes vismaz vienu minūti, pēc tam pārliecinieties, ka tā darbojas pareizi, un sāciet strādāt.

8. Ierīces lietošana

Griezes ātruma izvēle.
Izmantojiet regulēšanas kloķi (Zīm. A.1), lai iestatītu griezes ātrumu. Nepieciešamais griezes ātrums ir atkarīgs no materiāla veida un darba apstākļiem. Darbarīku pareizai lietošanai pārbaudiet pieļaujamu darbarīka griezes ātrumu.
Nedrīkst pārsniegt pieļaujamu griezes ātruma vērtību, tas var bojāt darbarīku!

Pulēšana
Akmens apstrādei izmantojiet pulēšanas diskus. Rupjai apstrādei diskus ar mazu gradāciju (piemēram, 50 vai mazāk), lai noņemtu skrāpējumus un iespiedumus. Apdares darbos, kur nepieciešama gluda virsma, estētisks izskats un vēlamais vizuālais efekts, mainiet pulēšanas diskus no mazākas gradācijas līdz lielākai gradācijai. Pēc tam, kad ierīce sasniedz maksimālo ieteicamo griezes ātrumu noteiktam darba veidam, sāciet darbu. Vienmērīgi pārvietojiet ierīci pa pulēto virsmu. Pulējiet virsmu, līdz tiek iegūta vienmērīga struktūra. Pirms pulētāja noņemšanas no pulētās virsmas, izslēdziet ierīci, atlaižot slēdzi. Materiālu droši nostipriniet turētājā, lai apstrādes laikā to nevarētu pārvietot

Slīpēšana
Rupjai mīksto materiālu apstrādei izmantojiet mazas gradācijas abrazīvus diskus (piemēram, 40/60), apdares darbiem, kur nepieciešama gluda virsma, izmantojiet lielākas gradācijas abrazīvos diskus. Pēc tam, kad ierīce sasniedz maksimālo ieteicamo griezes ātrumu noteiktam darba veidam, sāciet darbu. Ierīci pārvietojiet vienmērīgi pa pulēto virsmu. Apstrādāta materiāla lielumu pielāgot darbarīka veidam un lielumam. Materiālu droši nostipriniet turētājā, lai apstrādes laikā to nevarētu pārvietot
Nodrošiniet labu ventilāciju un izvairieties no putekļu uzkrāšanās darba vietā.

Darba pabeigšana
Attāliniet darbarīku no materiāla. Atlaidiet slēdža pogu, lai pārslēgtos uz „izslēgtu" pozīciju. Pagaidiet līdz darbarīka patstāvīgai apturēšanai.

9. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU **Visa apkopes darbība var būt veikta ar no ierīces atslēgto akumulatoru.**

Bojāta diska nomaiņa
Pārsega spraugā (Zīm. D1) ievietojiet komplektā iekļauto atslēgu, nobloķējiet vārpstu. Atskrūvējiet bojāto disku. Uzstādiet jaunu disku un pievelciet. Izņemiet komplektā iekļauto atslēgu.

Pirms katras iedarbināšanas:
Pārbaudiet, vai ierīces ventilācijas caurumi nav segti vai piesārņoti. Ja nepieciešami, notīriet ar valgu lupatiņu / saspiestu gaisu.

Pēc katras lietošanas:
Atslēdziet akumulatoru, lai ierīci nevarētu ieslēgt nepiederīgas personas, vai neieslēgtu ierīci pārvietošanas laikā.
Ierīce jābūt turēta bērniem nepieejamā vietā, pēc iespējamības oriģinālā iepakojumā.

10. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.
Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).
Piederumi nav iekļautas ierīces komplektācijā, bet ir iespējama to iegāde. H12HXXXX - pulēšanas diski sausai darbībai, H12GXXXX - elastīgi dimanta diski ar dažādām gradācijām.

11. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU **Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.**

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nefunkcionē	Akumulators nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts	Pārbaudiet un, ja nepieciešami, uzlabojiet akumulatora pieslēgumu. Akumulatora bojāšanas konstatēšanas gadījumā nedrīkst strādāt ar ierīci.
	Bojāts ieslēdzējs	Mainiet slēdži uz jaunu – nododiet ierīci servisam.
	Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtību	Izlietotas sukas. Mainiet motoru uz jaunu – nododiet ierīci servisam.
	Motors darbojas nevienmērīgi, apgriezieni viļņojas.	Bojāts apgriezienu regulators – nododiet ierīci servisam.
	Var sajust apdegto izolāciju	Motors jābūt remontēts – nododiet ierīci servisam.
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīriet ar saspiestu gaisu.
Ļoti maza darba efektivitāte	Nolietots darba uzgalis	Mainīt darba uzgaļu uz jaunu.

12. Ierīces komplektācija

DED7085 pulētājs - 1 gab., Papildu rokturis - 1 gab., Diska nomaiņas atslēga - 1 gab.,

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
uz

Ar akumulatoru rotejošais ekscentriskais puletajs

Kataloga Nr: DED7085 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7085	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Daļas un piederumi	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”) 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A készülék bekapcsolása
8. A készülék használata
9. Folyamatos karbantartás
10. Alkatrészek és tartozékok
11. Önhibaelhárítás
12. A készülék kompletizálása
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
14. Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása
A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.**

Az alább felsorolt, a biztonságot érintő figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. Őrizze meg az összes utasítást és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz.

⚠ FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve. A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

2. A készülék leírása

A ábra: 1. Fordulatszám szabályozó gomb, 2. Főmarkolat, 3. Akkumulátor aljzat, 4. A kapcsoló nyomógombja, 5. A kapcsoló nyomógombjának retesze, 6. Segédmarkolat, 7. Rögzítő tárcsa 8. Burkolat.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.
A készüléket természetes kő és konglomerátum száraz polírozásához alkalmazzák polírozó korongok használatával, valamint fa és fa-szerű anyagok csiszolásához csiszolókorongok használatával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak" megfelelően használható.
A készüléket nem szabad alkalmazni magnéziumot, azbesztet és gipszet tartalmazó anyagok csiszolásához, valamint fém és lakkozott felületek polírozásához sem. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvényteleníthet, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.
A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7085
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Az orsó menete	M8
A megmunkáló vég maximális átmérője [mm]	125
Fordulatszám n0 [min-1]	3000-6000
Oszcillációs amplitúdó [mm]	4,5
A markolaton mért vibrációs szint ah [m/s2]	4,272
Mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LpA [dB(A)]	79
Hangteljesítmény Lwa [dB(A)]	93
Mérési bizonytalanság K [dB(A)]	3
Tömeg (akkumulátor és töltő nélkül) [kg]	1,8

A vibrációra és a zajra vonatkozó információk.
A vibráció együttes értéke, valamint a mérési bizonytalanság az EN 62841-1 szabvány szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva
A zajkibocsájtás az EN 62841-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes zaj értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A zajszint is használható a / zaj expozíció előzetes értékelésére.
A zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.
Tilos akkumulátorok és töltők használata.
Minden karbantartási tevékenységet, az akkumulátorról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A segédfogantyú felszerelése
Csatlakoztassa a segédfogantyút (B. ábra), a munka típusától függően - a készülék fejének jobb vagy bal oldalán.

A szerszám összeszerelése
Rögzítse a kiválasztott tárcsát, polírozó szivacsot vagy csiszolókorongot alulról a rögzítő korongra úgy, hogy az teljes felületével simuljon a talphoz és erősen nyomja hozzá. A készülék munkára kész.

7. A készülék bekapcsolása

A polírozó kapcsolója a készülék főmarkolatán található.
A gép beindításához nyomja meg a véletlen indulás elkerülését szolgáló reteszelő gombot a (C ábra, 1), majd nyomja meg a kapcsoló gombját (C ábra, 2). A készülék addig működik, amíg a kapcsoló meg van nyomva. A készülék kikapcsolása céljából engedje fel a kapcsoló gombját. A teszt részeként indítsa el a készüléket terhelés nélkül legalább egy percig, és miután meggyőződött arról, hogy megfelelően működik, lásson a munkához.

8. A készülék használata

A fordulatszám kiválasztása.
A szabályzó forgatógomb segítségével (A ábra, 1) állítsa be a fordulatszámot. A kívánt fordulatszám az anyag típusától és a munkakörülményektől függ. A megmunkáló végek megfelelő használatának érdekében ellenőrizze a megmunkáló vég megengedett fordulatszámát.
Soha ne lépje túl a megengedett fordulatszám értékét, mert ez a megmunkáló vég károsodásával járhat!

Polírozás
Kő megmunkálásához használjon polírozó tárcsákat. Nagyoláshoz alacsonyabb gradációjú (pl. 50 vagy alacsonyabb) tárcsákat használjon karcolások és horpadások eltávolításához. A befejező munkákban, ahol sima felület, esztétikus megjelenés és a kívánt vizuális effektus szükséges, kövesse azt az elvet,,hogy a polírozó tárcsák kisebb gradációjától a nagyobb felé haladjon. A az adott munkához ajánlott maximális fordulatszám elérése után kezdje el a munkát. A készüléket mozgassa egyenletesen a polírozandó felületen. Polírozza a felületet, amíg egyenletes struktúrát nem ér el. Mindig, mielőtt a polírozót elemelné a polírozandó felületről, kapcsolja azt ki, a kapcsoló elengedésével. Az anyagot rögzítse stabilan a tartóba, hogy az feldolgozás közben ne mozdulhasson el

Csiszolás
A lágy anyagok nagyolásához használjon alacsony gradációjú csiszolókorongokat (pl. 40/60), befejező munkáknál, ahol sima felületre van szükség, használjon magas gradációjú csiszolókorongokat. A készülék által, adott munkához ajánlott maximális fordulatszám elérése után kezdje el a munkát. Mozgassa a készüléket egyenletesen a csiszolandó felületen. A megmunkálandó anyag nagyságát hozzá kell igazítani a megmunkáló vég fajtájához és nagyságához. Az anyagot rögzítse stabilan a tartóba, hogy az feldolgozás közben ne mozdulhasson el
Gondoskodjon megfelelő szellőzésről és kerülje a por felhalmozódását a munkahelyen.

A munka befejezése
Távolítsa el a megmunkáló véget az anyagtól. Szüntesse meg a nyomást a kapcsológombon, ekkor visszatér a „kikapcsolt" helyzetbe. Várja meg, míg a megmunkáló vég magától megáll.

9. Folyamatos karbantartás

⚠ FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, az akkumulátorról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

Meghibásodott tárcsa cseréje
Helyezze a készlethez mellékelt kulcsot a burkolat nyílásába (D1 ábra), rögzítse az orsót, és csavarja le a sérült tárcsát. Helyezzen fel az új tárcsát és húzza meg. Távolítsa el a mellékelt kulcsot.

Minden üzembehelyezés előtt:
Ellenőrizze, hogy a készülék szellőzőnyílásai nincsenek-e eltakarva vagy elszennyeződve. Szükség esetén tisztítsa meg nedves ruhával / fújja át sűrített levegővel.

Minden használat után:
Csatlakoztassa le az akkumulátort, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.
Tartsa a készüléket gyermekeknek nem hozzáférhető helyen, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban.

10. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).
A tartozékok nem képezik a készülék alapfelszereltségét, azokat meg lehet vásárolni. H12HXXXX – polírozó tárcsák száraz munkához, H12GXXXX - rugalmas gyémántlemezek, különböző gradációkkal.

11. Önhibaelhárítás

⚠ FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás

A készülék nem működik	Az akkumulátor rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Ellenőrizze, szükség esetén javítsa meg az akkumulátor csatlakozását. Az akkumulátor károsodásának megállapítása esetén ne dolgozzon a készülékkel.
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket.
	A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog	Elhasználódott kefék. Cserélje ki a motort újra – adja át a szerviznek a készüléket.
	A motor egyenetlenül jár, a fordulatszám hullámzik.	Sérült fordulatszám szabályzó - adja át a szerviznek a készüléket.
	Égett szigetelés szagot érez	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket.
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Fújja át sűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Elhasználódott megmunkáló vég	Cserélje ki a megmunkáló véget újra.

12 A készülék kompletizálása

Polírozó DED7085 – 1 darab, Segédmarkolat -1 db, Kulcs a tárcsa cseréjéhez – 1 darab,

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Akkumulátoros forgó-excentrikus polírozó

Katalógusszám: DED7085 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7085	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Alkatrészek és tartozékok	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogáláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Pornirea dispozitivului
8. Utilizarea dispozitivului
9. Operații curente de mentenanță
10. Piese de schimb și accesorii
11. Eliminarea individuală a defecțiunilor
12. Set de completare a dispozitivului
13. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
14. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. **Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor de siguranță enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu sau răniri grave.
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare

ATENȚIE **Mașina din liniile SAS + ALL a fost proiectată să funcționeze numai cu încărcătoare și baterii de linie SAS + ALL**. Bateria Li-Ion și încărcătorul nu sunt incluse în mașina achiziționată și trebuie achiziționate separat. Utilizarea altor baterii și încărcătoare, decât cele destinate mașinii, va pricinui anularea drepturilor de garanție

2. Descrierea dispozitivului

Figura A: 1. Buton de reglare a vitezei, 2. Mâner principal, 3. Priză bateriei, 4. Buton comutator, 5. Blocare buton comutator, 6. Mâner auxiliar, 7. Disc de fixare, 8. Apărătoare.

3. Destinația dispozitivului

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcţii, ateliere de reparaţii în lucrări de amatori, respectând condiţiile de utilizare şi condiţiile de lucru permise, conţinute în manualul de utilizare. Mașina este utilizată pentru lustruirea uscată a pietrei naturale și a conglomeratului cu utilizarea discurilor de lustruire, precum și pentru șlefuirea lemnului și a materialelor asemănătoare lemnului cu utilizarea discurilor abrazive.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu ”Condițiile admisibile de lucru”, prezentate mai jos.
Mașina nu se utilizează pentru șlefuirea materialelor care conțin magneziu, azbest, gips și pentru lustruirea suprafețelor metalice și vopsite.Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.
Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru

A se utiliza numai în interior. Temperatura de încărcare a bateriei 10 - 30 ° C. A nu se expune la temperaturi peste 40 ° C.

5. Date tehnice

Modelul mașinii	DED7085
Tensiunea de lucru [V]	18 d.c.
Filetul axului	M8
Diametrul capătului de lucru [mm]	125
Viteza de rotație n0 [min^{-1}]	3000-6000
Amplitudinea oscilației [mm]	4,5
Nivelul vibrațiilor măsurat pe mâner a_h [m/s^2]	4,272
Incertitudine de măsurare K [m/s^2]	1,5
Emisie de zgomot:	
Nivelul de presiune al sunetului LPA [dB(A)]	79
Nivelul puterii sonore Lwa [dB(A)]	93
Incertitudinea măsurării K [dB(A)]	3
Greutate (fără baterie și încărcător) [kg]	1,8

Informații despre vibrații și zgomot.

Valoarea vibrației combinate a_h și incertitudinea măsurării au fost determinate în conformitate cu standardul EN 62841-1 și sunt indicate în tabel. Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu standardul EN 62841-1, valorile sunt indicate în tabelul de mai sus.

ATENȚIE **Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!**

Valoarea totală declarată a zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la zgomot.
Nivelul de zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE **Mașina face parte din liniile SAS + ALL, deci, pentru a o utiliza, trebuie să completați un set, format din mașină, baterie și încărcător.**
Utilizarea altor baterii și încărcătoare este interzisă.
Toată operațiunile de întreținere trebuie efectuată cu bateria deconectată din mașină.

Montarea mânerului auxiliar

Atașați mânerul suplimentar (Fig. B), în funcție de tipul de lucru - în partea dreaptă sau stângă a capului mașinii.

Montarea mașinii

Atașați discul selectat, buretele de lustruit sau discul de șlefuit în partea de jos pe discul de fixare, astfel încât să adere cu întreaga sa suprafață de talpă și apăsați ferm. Mașina este gata de funcționare.

7. Pornirea dispozitivului

Comutatorul mașinii de lustruit este situat în mânerul principal al mașinii.
Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare pentru a preveni pornirea accidentală (Fig. C.1), apoi apăsați butonul comutatorului (Fig. C.2). Mașina va funcționa atât timp cât comutatorul este apăsat. Pentru a opri mașina, eliberați butonul comutatorului. În cadrul testului, porniți mașina fără sarcină timp de cel puțin o minută, după ce vă asigurați că funcționează corect, începeți să lucrați.

8. Utilizarea dispozitivului

Selectarea vitezei de rotație

Folosiți butonul de reglare (Fig. A.1) setați viteza de rotație. Viteza de rotație necesară depinde de tipul de material și de condițiile de lucru. Pentru utilizarea corectă a capetelor de lucru, verificați viteza de rotație a capătului de lucru.
Nu depășiți niciodată valorile admise ale vitezei de rotație, aceasta poate deteriora capătul de lucru!

Lustruire

Pentru prelucrarea pietrei, utilizați discuri de lustruit. Pentru degroșare discurile de gradație mică (de ex. 50 sau mai puțin) pentru îndepărtarea zgârieturile și adâncăturilor. În lucrările de finisare la care este necesară o suprafață netedă, un aspect estetic și efect vizual dorit, utilizați principiul de a trece de la cea mai mică la cea mai mare gradație a discurilor de lustruire. După ce mașina a atins viteza maximă de rotație recomandată pentru un anumit tip de lucru, începeți lucrul. Deplasați mașina uniform peste suprafața de lustruit. Lustruiți suprafața până când se obține o structură uniformă. Opriți întotdeauna mașina de lustruit eliberând comutatorul înainte de a o îndepărta de pe suprafața lustruită,. Fixați sigur materialul în suport, de-a se nu deplasa în timpul prelucrării.

Șlefuire

Pentru degroșarea materialelor moi, utilizați discuri abrazive de gradație mică (de exemplu, 40/60), iar pentru lucrări de finisare la care este necesară o suprafață netedă, utilizați discuri abrazive de gradație mare. Odată ce mașina a

atins viteza maximă recomandată pentru tipul de lucru, începeți să lucrați. Deplasați mașina uniform pe suprafața de șlefuit. Adaptați dimensiunea materialului prelucrat în funcție de tipul și dimensiunea capătului de lucru. Fixați sigur materialul în suport, de a se nu deplasa în timpul prelucrării.

Asigurați o ventilație bună și evitați acumularea de praf la locul de muncă

Terminarea lucrului

Îndepărtați capătul de lucru de pematerial. Eliberați apăsarea pe butonul comutatorului, atunci revenește la poziția „off". Așteptați până când capătul de muncă se oprește singur.

9. Operații curente de mentenanță

⚠ ATENȚIE **Toată operațiunile de întreținere trebuie efectuată cu bateria deconectată din mașină**

Înlocuirea discului deteriorat

Introduceți în fanta din apărătoare cheia inclusă în set (Fig. D1), Blocați axul și deșurubați discul deteriorat. Montați un nou disc și strângeți-l. Scoateți cheia inclusă.

Înainte de fiecare pornire

Verificați dacă orificiile de ventilație ale mașinii nu sunt blocate sau murdare. Dacă este necesar, curățați cu o cârpă umedă / suflați cu aer comprimat

După fiecare utilizare:

Deconectați bateria pentru a evita pornirea accidentală de către terți sau în timpul deplasării.

Nu lăsați mașina la îndemâna copiilor, dacă este posibil, păstrați-o în ambalajul original

10. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

Accesoriile nu constituie un set complet al mașinii, pot fi achiziționate. H12HXXXX - discuri de lustruit pentru lustruire uscată, H12GXXXX - discuri diamantate flexibile de diverse gradați.

11. Eliminarea individuală a defecțiunilor

⚠ ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

Problemă	Cauza	Rezolvare
Mașina nu funcționează	Bateria este conectată incorect sau deteriorată	Verificați și, dacă este necesar, corectați conexiunea bateriei. Dacă bateria este deteriorată, nu utilizați mașina.
	Comutatorul deteriorat	Înlocuiți comutatorul cu unul nou - **trimiteți mașina la service**..
	Motorul nu are putere, pornește cu dificultate	Periile uzate. Înlocuiți motorul cu unul nou – **trimiteți mașina la service**
	Motorul funcționează inegal, rotațiile ondulează.	Regulator de viteză defect - **trimiteți mașina la service**.
	Se simte un miros de izolație arsă	Motorul trebuie reparat – **trimiteți mașina la service**.
Motorul se încălzește	Înfundate orificiile de ventilație	Suflați cu aer comprimat.
Eficiența funcționări este foarte redusă	Capătul de lucru uzat	Înlocuiți capătul de lucru cu unul nou.

12. Set de completare a dispozitivului

Mașina de lustruit DED7085 – 1 buc, Mâner suplimentar -1 buc., Cheie pentru înlocuirea discului – 1 buc.,

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

Pentru

Maşină de polisat roto-excentrică cu acumulator

Nr. de katalog: DED7085 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED7085	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Piese şi accesori	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.

3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.

4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einsatzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Gerät einschalten
8. Gerätegebrauch
9. Gerätebedienung
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Störungen selbst beseitigen
12. Gerätekomponenten
13. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgerä-ten
14. Garantieurkunde

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigefügt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen.
Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigefügt.

WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.
Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.
Die Nichtbeachtung der folgenden Warn- und Sicherheitshinweise kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.
Bewahren Sie alle Warnhinweise und Bedienungsanleitungen zum späteren Gebrauch auf.

ACHTUNG **Das Gerät der SAS+ALL-Serie wurde so konzipiert, dass es nur mit Ladegeräten und Batterien der SAS+ALL-Serie funktioniert**. Der Li-Ionen-Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat erworben werden. Die Verwendung von anderen als den für das Gerät vorgesehenen Akkus und Ladegeräten führt zum Erlöschen der Garantie.

2. Gerätebeschreibung

Abbildung A: 1. Drehknopf zur Einstellung der Drehzahl, 2.Hauptgriff, 3. Batteriefach, 4.Einschalter, 5.Blockade des Einschalters, 6.Zusatzhandgriff, 7.Befestigungsscheibe, 8.Schutzabdeckung.

3. Gerätebestimmung

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen. Das Gerät ist zum Trockenpolieren von Naturstein und Konglomerat mit Polierscheiben und zum Schleifen von Holz und holzähnlichen Materialien mit Schleifscheiben bestimmt.

4. Einsatzeinschränkungen

Das Gerät darf nicht zum Schleifen von magnesium-, asbest- und gipshaltigen Materialien sowie zum Polieren von Metall und lackierten Oberflächen verwendet werden. Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden”.
Eigenhändige Änderungen des Geräteauf-baus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht be-schrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Ga-rantieansprüche und der Gültigkeit der Kon-formitätserklärung.
Der Gerätegebrauch entgegen der Bestim-mung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprü-che.

Zulässige Betriebsbedingungen

Nur in Innenräumen verwenden. Temperaturbereich der Batterieladung 10 - 30°C. Nicht Temperaturen über 40°C aussetzen.

5. Technische Daten

Modell des Geräts	DED7085
Leistung [V]	18 d.c.
Spindelgewinde	M8
Durchmesser der Arbeitsspitze [mm]	125
Drehgeschwindigkeit max n0 [min-1]	3000-6000
Amplitude der Schwingung [mm]	4,5
Schwingungspegel gemessen am Handgriff ah [m/s2]	4,272
Messunsicherheit K [m/s2]	1,5
Geräuschemission:	
Schalldruckpegel LPA [dB(A)]	79
Schallleistungspegel Lwa [dB(A)]	93
Messunsicherheit K [dB(A)]	3
Gewicht (ohne Akku und Ladegerät) [kg]	1,8

Informationen zu Schwingungen und Lärm.
Der Gesamtwert der Schwingungen a_h und die Messunsicherheit wurden nach EN 62841-1 ermittelt und sind in der Tabelle angegeben.
Die Geräuschemission wurde nach EN 62841-1 ermittelt, die Werte sind in der Tabelle oben angegeben.

ACHTUNG **Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!**

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen / Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Lärmwert kann auch für eine Erstbeurteilung Lärmexposition verwendet werden Der Lärmwert kann beim Vororteinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

ACHTUNG **Das Gerät ist Teil der SAS+ALL-Serie, daher muss zur Verwendung ein Set, bestehend aus Gerät, Akku und Ladegerät, vervollständigt werden.**
Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten ist verboten.
Alle Wartungsarbeiten müssen bei von dem Gerät getrennter Batterie durchgeführt werden.

Montage des Zusatzhandgriffs
Befestigen Sie den Zusatzhandgriff (Abb. B) je nach Art der Arbeit an der rechten oder linken Seite des Gerätekopfs.

Montage der Werkzeuge
Befestigen Sie die gewählte Scheibe, den Polierschwamm oder die Schleifscheibe von unten an der Montagescheibe, so dass sie mit dem Fuß bündig ist, und drücken Sie sie fest an. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

7. Gerät einschalten

Der Einschalter befindet sich im Hauptgriff des Geräts.
Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Blockade des Einschalters, um eine versehentliche Betätigung zu verhindern (Abb.C.1), und drücken Sie dann den Einschalter (Abb.C.2). Das Gerät arbeitet so lange, wie der Einschalter gedrückt ist. Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Einschalter los. Lassen Sie das Gerät probeweise mindestens eine Minute lang ohne Belastung laufen. Wenn Sie sich vergewissert haben, dass es richtig funktioniert, beginnen Sie mit der Arbeit.

8. Gerätegebrauch

Auswahl der Drehgeschwindigkeit.
Stellen Sie die Drehzahl mit dem Drehknopf (Abb. A.1) ein. Die erforderliche Drehgeschwindigkeit hängt von der Art des Materials und den Arbeitsbedingungen ab. Überprüfen Sie die zulässige Drehzahl der Arbeitsspitze, um sie ordnungsgemäß zu verwenden.
Überschreiten Sie niemals die zulässigen Drehgeschwindigkeiten, da die Arbeitsspitze beschädigt werden kann!

Polieren
Zum Polieren von Stein verwenden Sie Polierscheiben. Verwenden Sie zum Schruppen eine Scheibe mit geringerer Körnung (z. B. 50 oder feiner), um Kratzer und Dellen zu entfernen. Bei Endbearbeitungen, bei denen eine glatte Oberfläche, ein ästhetisches Aussehen und ein gewünschter visueller Effekt erforderlich sind, verwenden Sie die Polierscheiben von der kleinsten zur größten Körnung. Sobald das Gerät die für die Arbeit empfohlene Höchstgeschwindigkeit erreicht hat, beginnen Sie mit der Arbeit. Führen Sie das Gerät gleichmäßig über die zu schleifende Fläche. Polieren Sie weiter, bis die Oberfläche glatt ist. Schalten Sie den Einschalter immer aus, bevor Sie die Poliermaschine von der zu polierenden Oberfläche entfernen. Befestigen Sie das Material fest in der Halterung, damit es sich während des Polierens nicht bewegen kann.

Schleifen
Zum Schruppen weicher Materialien verwenden Sie Schleifscheiben mit niedriger Körnung (z. B. 40/60); für Endbearbeitungen, bei denen eine glatte Oberfläche erforderlich ist, verwenden Sie die Schleifscheiben mit hoher Körnung. Sobald das Gerät die für die Arbeit empfohlene Höchstgeschwindigkeit erreicht hat, beginnen Sie mit der Arbeit. Führen Sie die Maschine gleichmäßig über die zu schleifende Fläche. Passen Sie die Größe des Werkstücks an die Größe und Art der Arbeitsspitze an. Befestigen Sie das Material fest in der Halterung, damit es sich während des Polierens nicht bewegen kann.
Sorgen Sie für gute Belüftung und vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.

Beendigung der Arbeit
Bewegen Sie die Arbeitsspitze vom Material weg. Lassen Sie den Druck auf den Einschalter los, der daraufhin in die "Aus"-Position zurückkehrt. Warten Sie, bis die Arbeitsspitze automatisch stoppt.

9. Gerätebedienung

ACHTUNG **Alle Arbeiten müssen bei vom Gerät getrennter Batterie durchgeführt werden.**

Ersetzen einer defekten Scheibe
Stecken Sie den mitgelieferten Schraubenschlüssel in den Schlitz in der Schutzabdeckung (Abb. D1) und arretieren Sie die Spindel. Schrauben Sie die defekte Scheibe ab. Setzen Sie die neue Scheibe ein und ziehen Sie sie fest. Entfernen Sie den mitgelieferten Schraubenschlüssel.

Vor jedem Gebrauch:
Überprüfen Sie, dass die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht verstopft oder verschmutzt sind. Falls erforderlich, mit einem feuchten Tuch reinigen/mit Druckluft ausblasen.

Nach jedem Gebrauch:
Trennen Sie die Batterie ab, um ein versehentliches Einschalten durch Unbefugte oder beim Transport zu vermeiden.
Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn möglich in der Originalverpackung.

10. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben.
Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durch-geführt. Das reklamierte Produkt ist zur Re-paratur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ab-lauf der Garantiedauer werden die Reparatu-ren durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).
Das Zubehör gehört nicht zum Gerät, es ist zum Kauf erhältlich. H12HXXXX - Polierscheiben für Trockenarbeit, H12GXXXX - flexible Diamantscheiben in verschiedenen Körnungen.

11. Störungen selbst beseitigen

ACHTUNG **Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen**

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Die Batterie ist falsch angeschlossen oder defekt	Prüfen Sie den Batterieanschluss und korrigieren Sie ihn gegebenenfalls. Wenn der Akku beschädigt ist, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden.
	Der Einschalter ist defekt	Tauschen Sie den Einschalter gegen einen neuen aus - übergeben Sie das Gerät zum Service.
	Der Motor hat keine Leistung, startet nur schwer	Abgenutzte Bürsten. Ersetzen Sie die Bürsten durch neue - übergeben Sie das Gerät zum Service.
	Der Motor läuft ungleichmäßig, die Drehzahl schwankt	übergeben Sie das Gerät zum Service.
	Der Geruch von verbrannter Isolierung	Der Motor benötigt eine Reparatur - übergeben Sie das Gerät zum Service.
Der Motor überhitzt	Die Lüftungsöffnungen sind verstopft	Blasen Sie mit Druckluft aus.
Sehr geringere Arbeitsleistung	Abgenutzte Arbeitsspitze	Ersetzen Sie die Arbeitsspitze durch eine neue - übergeben Sie das Gerät zum Service.

12. Gerätekomponenten

Poliermaschine DED7085 - 1 Stück, Zusatzhandgriff -1 Stück, Schraubenschlüssel für Scheibenwechsel - 1 Stück,

13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekarte

für

Schnurlose rotierende/exzentrische Poliermaschine

Katalognummer: DED7085 Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	**Dauer des Garantieschutzes**
DED7085	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Teile und Zubehör	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestell

BG

Съдържание

1. Снимки и рисунки
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и аксесоари
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на урока, заключителни бележки
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Общите условия за безопасност са включени в отделна брошура.
ЕО декларацията за съответствие е приложена към устройството като отделен документ. В случай на липса на ЕО декларация за съответствие, моля, свържете се със сервиза на Dedra-Exim Sp. z o.o.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.
Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.
Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

ВНИМАНИЕ Линията SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от линията SAS+ALL. Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не се доставят със закупеното устройство и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за уреда, води до отпадане на всякакви гаранционни права.

2. Описание на устройството

Фигура A: 1. копче за регулиране на скоростта, 2. основна ръкохватка, 3. гнездо за батерия, 4. бутон за включване/изключване, 5. заключване на бутона за включване/изключване, 6. помощна ръкохватка, 7. монтажен диск, 8. капак.

3. Предназначение на устройството

Машината е предназначена за сухо полиране на естествен камък и конгломерат с помощта на полиращи дискове и за шлифоване на дърво и дървоподобни материали с помощта на абразивни дискове. Използването на машината е разрешено при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници и любителски работи при спазване на условията за използване и допустимите условия на работа, посочени в ръководството за експлоатация.

4. Ограничения на използването

Машината не трябва да се използва за шлайфане на материали, съдържащи магнезий, азбест, гипс, както и за полиране на метални и боядисани повърхности. Неразрешените промени в механичната и електрическата структура, всякакви модификации, операции по поддръжка, които не са описани в Инструкцията за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционните права.
Използване, което не е в съответствие с предназначението или което не е в съответствие с инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права и декларацията за съответствие става невалидна.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

Използвайте само на закрито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Не излагайте на температури над 40°C.

5. Технически данни

Модел на оборудването	DED7085
Работно напрежение [V]	18 d.c.
Резба на шпиндела	M8
Диаметър на работния връх [mm]	125
Скорост n_0 [min]$^{-1}$	3000-6000
Амплитуда на трептенията [mm].	4,5
Ниво на вибрации, измерено при ръкохватка a_h [m/s]^2	4,272
Неопределеност на измерването K [m/s]^2	1,5
Емисии на шум:	
Ниво на звуково налягане L_{PA} [dB(A)]	79
Ниво на звукова мощност L_{wa} [dB(A)]	93
Несигурност на измерването K [dB(A)].	3
Тегло (без батерия и зарядно устройство) [kg].	1,8

Информация за вибрациите и шума.

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 62841-1 и са дадени в таблицата
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един уред с друг. Посочената по-горе стойност на шумовата емисия може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на шум.
Нивото на шума по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Устройството е част от линията SAS+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство.** Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

ВНИМАНИЕ **Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват при изключен акумулатор от устройството.**

Сглобяване на спомагателната дръжка

Закрепете допълнителната дръжка (фиг.Б) от дясната или лявата страна на главата на машината, в зависимост от вида на работата.

Сглобяване на инструменти

Прикрепете избрания диск, полираща гъба или абразивен диск към монтажния диск от долната страна, така че да легне върху цялата повърхност на стъпалото, и натиснете здраво. Устройството вече е готово за употреба.

7. Включване на устройството

Превключвателят за включване/изключване на полиращата машина се намира в основната дръжка на машината. За да стартирате уреда, натиснете бутона за заключване, за да предотвратите случайно стартиране на уреда (фиг. B.1), след което натиснете превключвателя (фиг. B.2). Уредът ще работи, докато превключвателят е натиснат. За да изключите уреда, освободете превключвателя. Като тест, пуснете уреда без товар за поне една минута, след като се уверите, че работи правилно, продължете**.**

8. Използване на устройството

Избор на скорост.

Настройте скоростта с помощта на копчето за регулиране (фиг.A.1). Необходимата скорост зависи от вида на материала и условията на работа. За да използвате правилно работните накрайници, проверете допустимата скорост на работния накрайник.

ВНИМАНИЕ **Никога не превишавайте разрешената скорост, има опасност да повредите работния накрайник!**

Полиране

За работа върху камък използвайте полиращи дискове. За груба работа използвайте нискокачествен диск (напр. 50 или по-фин), за да отстраните драскотини и вдлъбнатини. За довършителни работи, при които се изисква гладка повърхност, естетичен вид и желан визуален ефект, използвайте принципа на движение от най-малката към най-голямата градация на полиращия диск. След като машината достигне максималната скорост, препоръчана за работата, започнете работа. Движете машината равномерно по повърхността, която трябва да се полира. полирайте повърхността, докато се постигне равномерна структура. Винаги изключвайте полиращата машина, като освобождавате бутона за включване, преди да я отстраните от полираната повърхност. Дръжте материала здраво в държача, така че да не може да се движи по време на обработката

Шлайфане

За грубо шлайфане на меки материали използвайте абразивни дискове от нисък клас (напр. 40/60); за довършителни работи, при които се изисква гладка повърхност, използвайте абразивни дискове от висок клас. След като машината достигне максималната скорост, препоръчана за съответния вид шлайфане, започнете работа и движете машината равномерно по повърхността, която ще се шлайфа**.** Съобразете размера на материала с вида и размера на шлифовъчния диск. Дръжте материала здраво в държача, така че да не може да се движи по време на процеса на шлайфане.

ВНИМАНИЕ **Погрижете се за добра вентилация и избягвайте натрупването на прах в работната зона.**

Край на работата

Отдалечете работния накрайник от материала. Отпуснете натиска върху бутона за превключване, след което той ще се върне в положение "изключено". Изчакайте, докато работният накрайник спре автоматично.

9. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички дейности по поддръжката при изключен акумулатор от устройството.**

Замяна на дефектно устройство

В отвора на капака (фиг.D1) поставете доставения ключ, застопорете шпиндела.Отвийте повредения диск. Поставете нов диск и го затегнете. Извадете доставения ключ.

Преди всяко стартиране:

Проверете дали вентилационните отвори на уреда не са запушени или замърсени. Ако е необходимо, почистете с влажна кърпа/издухайте със сгъстен въздух.

След всяка употреба:

Изключете батерията, за да избегнете случайно активиране от странични лица или по време на работа.
Съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца, по възможност в оригиналната му опаковка.

10. Резервни части и принадлежности

За да закупите резервни части, моля, свържете се със сервиза на Dedra Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

Аксесоарите не са в комплект с машината, но могат да бъдат закупени. H12HXXXX - дискове за сухо полиране, H12GXXXX - гъвкави диамантени дискове с различни градации.

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

⚠ ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Батерията е лошо свързана или повредена	Проверете и ако е необходимо, коригирайте връзката на батерията. Не използвайте уреда, ако батерията е повредена.
	Дефектен превключвател	Заменете превключвателя с нов - занесете устройството в сервизен център.
	Двигателят няма мощност, стартира трудно	Износени четки. Заменете двигателя с нов - предайте устройството за сервизно обслужване.
	Двигателят работи неравномерно, оборотите се колебаят.	Дефектен регулатор на скоростта - занесете уреда в сервизен център.
	Миризма на изгоряла изолация	Двигателят трябва да се ремонтира - занесете уреда в сервизен център.
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Издухайте със сгъстен въздух.
Работна ефективност много ниска	Износен работен накрайник	Заменете работния накрайник с нов.

12. Завършване на оборудването

Полираща машина DED7085 - 1 бр., Поддържаща дръжка -1 бр., Ключ за смяна на диска - 1 бр,

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (приложимо за домашни потребители)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

На

Номер на поръчката: DED7085 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта:

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

3. Отговорността по гаранцията обхваща само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7085	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Части и аксесоари	Не се покрива от гаранцията

III. Условия за упражняване на гаранцията:

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не отговарят на изискванията на ръководството за потребителя;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

f. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

ж. серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

з. пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва ежедневното обслужване на Продукта, включително инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране

(препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят е бил възпрепятстван да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Маја 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

HR

Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničena uporaba
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Uključivanja uređaja
8. Korištenje uređaja
9. Tekuće aktivnosti opsluživanja
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno uklanjanje kvarova
12. Sastavni dijelovi uređaja, zaključne napomene
13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
14. Jamstveni list

Prijevod originalnih uputa

Opći propisi o sigurnosti su priloženi kao posebna knjižica.
Izjava o Sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. U slučaju nedostatka Izjave o sukladnosti, obratite se servisu Dedra-Exim Sp. z o.o..

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Zbog nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika.
Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe .

NAPOMENA **Uređaj s linije SAS+ALL je dizajniran za rad isključivo zajedno s punjačima i baterijama linije SAS+ALL**
Akumulator Li-Ion baterija i punjač nisu dio standardne opreme uređaja i treba ih nabaviti posebno. Korištenje baterija i punjača drugih nego ovi koji su namijenjeni za uređaj uzrokuje gubitak jamstvenih prava.

2. Opis uređaja

Crtež A: 1. Gumb za podešavanje okretne brzine, 2. Glavni rukohvat, 3. Utor za bateriju, 4. Gumb prekidača, 5. Blokada gumba prekidača, 6. Pomoćni rukohvat, 7. Montažni disk, 8. Štitnik.

3. Namjena uređaja

Uređaj se koristi za suho poliranje prirodnog kamena i konglomerata uz upotrebu diskova za poliranje, kao i za brušenje drva i materijala sličnih drvu uz uporabu brusnih diskova. Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

4. Ograničena uporaba

Uređaj nemojte koristiti za brušenje materijala koji sadrže magnezij, azbest, gips, kao ni za poliranje metalnih i lakiranih površina. Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutačni gubitak jamstvenih prava.

Nenamjenska uporaba i uporaba koja ne odgovara Uputama za uporabu uzrokuje trenutni gubitak prava na jamstvo, a Izjava o sukladnosti postaje nevaljana.

DOPUŠTENI RADNI UVJETI

Uređaj koristite samo u zatvorenoj prostoriji. Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 40°C.

5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED7085
Radni napon [V]	18 d.c.
Navoj vretena	M8
Promjer radnog alata [mm]	125
Brzina rotacije n_0 [min^{-1}]	3000-6000
Amplituda oscilacija [mm]	4,5
Razina vibracije na rukohvaci a_h [m/s^2]	4,272
Mjerna nesigurnost K [m/s^2]	1,5
Emisije buke:	
Razina zvučnog pritiskao L_{pA} [dB(A)]	79
Razina zvučne snage L_{wa} [dB(A)]	93
Mjerna nesigurnost K [dB(A)]	3
Težina (bez baterije i punjača) [kg]	1.8

Informacija o vibracijama i buci

Uključna vrijednost vibracija a_h i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 62841-1 i navedene u tablici.
Emisija buke je određena u skladu s EN 62841-1, vrijednosti su navedene u tablici.

NAPOMENA **Zbog buke može doći do oštećivanje sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!**
Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena ispod razina emisije buke može se koristiti i za početnu procjenu izloženosti buci.
Razina buke koja nastaje tijekom stvarne uporabe električnog uređaja može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja radnih alata, o vrsti obrađivanog materijala i o potrebi poduzimanja mjera za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Uređaj je dio SAS+ALL linije, pa da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, baterije i punjača.** Zabranjena je uporaba drugih baterija i punjača.

NAPOMENA **Sve radnje rukovanja izvodite s odspojenom baterijom od uređaja.**

Montaža pomoćne ručke
Dodatnu ručku (Crtež B) pričvrstite s desne ili lijeve strane glave uređaja, ovisno o vrsti radova.
Montaža alata
Odabrani tanjur, spužvu za poliranje ili brusni disk fiksirajte odozdo na pričvrsni disk na način da cijelom površinom prianja uz ploču i čvrsto pritisnite. Uređaj je spreman za rad.

7. Uključivanja uređaja

Prekidač uređaja za poliranje se nalazi na glavnoj ručki uređaja. Za pokretanje uređaja pritisnite gumb za blokadu koji štiti od slučajnog pokretanja (Crtež C.1), a zatim pritisnite gumb prekidača (Crtež C.2). Uređaj će raditi sve dok je prekidač pritisnut. Za isključivanje uređaja oslobodite pritisak na prekidač. Izvršite probno pokretanje uređaja i pustite ga da radi bez opterećenja najmanje jednu minutu, nakon što se uvjerite da uređaj radi ispravno, počnite raditi.

8. Korištenje uređaja

Odabir brzine vrtnje.

Pomoću gumba za podešavanje (Crtež A.1) postavite brzinu vrtnje. Potrebna brzina vrtnje ovisi o vrsti materijala i radnim uvjetima. Kako biste koristili odgovarajuće radne nastavke, provjerite dopuštenu brzinu radnog nastavka.

NAPOMENA **Nikada nemojte premašiti dopuštene vrijednosti brzine jer može doći do oštećivanja radnog alata!**

Poliranje

Za obradu kamena koristite diskove za poliranje.Za grubu obradu koristite diskove sa niskom granulacijom (npr. 50 ili manje) za uklanjanje ogrebotina i

žlijebova. Prilikom izvođenja završnih radova kad želite postići glatku površinu, estetski izgled i željeni vizualni efekt, poliranje počnite od diska s najmanjom granulacijom pa nastavite s diskovima sve veće granulacije. Počnite rad nakon što uređaj postigne maksimalnu brzinu preporučenu za odabrani rad. Ravnomjerno pomičite uređaj po poliranoj površini. Polirajte površinu dok ne dobijete jednoliku strukturu. Uvijek prvo isključite uređaj za poliranje, oslobađajući pritisak na prekidač i tek onda ga maknite sa polirane površine. Izradak čvrsto fiksirajte u držaču da se ne može pomicati tijekom obrade.

Brušenje

Za grubu obradu mekih materijala koristite abrazivne diskove male granulacije (npr. 40/60), u završnim radovima gdje je potrebna glatka površina koristite abrazivne diskove visoke granulacije. Počnite rad nakon što uređaj postigne maksimalnu brzinu preporučenu za odabrani rad.Uređaj ravnomjerno pomičite po brušenoj površini. Veličinu izratka prilagodite vrsti i veličini radnog alata. Izradak čvrsto fiksirajte u držaču da se ne može pomicati tijekom obrade.

NAPOMENA **Osigurajte dobru ventilaciju i izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.**

Završetak rada

Radni nastavak odmaknite od materijala. Oslobodite pritisak na gumb prekidača, koji će se vratiti u položaj "isključeno". Pričekajte dok se radni alat automatski ne zaustavi.

9. Tekuće aktivnosti opsluživanja

NAPOMENA **Sve radnje rukovanja izvodite s odspojenom baterijom od uređaja.**

Zamjena oštećenog diska

U utor na štitniku (Crtež D1), umetnite priloženi ključ, blokirajte vreteno. Odvrnite oštećeni disk. Umetnite novi disk i zategnite ga. Uklonite priloženi ključ.

Prije svake uporabe uređaja:

Ventilacijske otvore uređaja provjerite na blokiranje i prljavštinu. Po potrebi, očistite vlažnom krpom/ komprimiranim zrakom.

Nakon svake upotrebe:

Odspojite bateriju kako biste izbjegli slučajno poketanje od strane trećih osoba ili tijekom premještanja uređaja
Uređaj čuvajte van dohvata djece, ako je moguće u originalnom pakiranju.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Kako biste nabavili zamjenske dijelove, kontaktirajte Dedra Exim Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa.
Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež.
U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iž jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod), poslati ga centralnoj službi Dedra Exim ili poslati u servisni centar najbliži vašem mjestu prebivališta (popis servisera je objavljen na web stranici www.dedra.pl). Molimo, priložite popunjen jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).
Pribor nisu sastavni elementi uređaja, mogu se kupiti.H12HXXXX – diskovi za suho poliranje, H12GXXXX – fleksibilni dijamantni diskovi različite granulacije.

11. Samostalno uklanjanje kvarova

NAPOMENA **Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	Baterija je pogrešno priključena ili oštećena.	Provjerite i ispravite priključak baterije ako je potrebno. Ako ustanovite da je baterija oštećena, nemojte koristiti uređaj.
	Oštećen prekidač	Zamijeniti prekidač novim – odnesite uređaj na servis.
	Motor nema snage, pokreće se s poteškoćama.	Istrošene četkice. Zamijeniti motor novim – odnesite uređaj na servis.
	Motor radi neravnomjerno, okretaji variraju.	Oštećeni regulator okretaja – odnesite uređaj na servis.
	Osjeća se miris spaljene izolacije.	Motor je potrebno popraviti – uređaj odnesite na servis.
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju	Ispušite komprimiranim zrakom
Vrlo niska radna učinkovitost	Istrošeni radni nastavak	Radni nastavak zamijenite s novim.

12. Sastavni dijelovi uređaja

Uređaj za poliranje DED7085 – 1 kom., Pomoćni rukohvat – 1 kom., Ključ za promjenu diska – 1 kom.,

13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Rotacijska ekscentrična brusilica / polirka

Kataloški broj: DED7085 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7085	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Dijelovi i pribor	Nije pokriveno jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

SI

Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Vklop naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoče vzdrževanje
10. Rezervni deli in dodatki
11. Samostojno odpravljanje težav
12. Zaključek enote, sklepne ugotovitve
13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in opreme
14. Garancijski list

Prevod originalnih navodil

Splošni varnostni pogoji so vključeni v ločeni brošuri.
Izjava ES o skladnosti je priložena napravi kot ločen dokument. Če ES-izjave o skladnosti ni se obrnite na službo podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o.

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.
Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

POZOR **Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo s polnilniki in baterijami linije SAS+ALL.**

Li-Ion baterija in polnilec nista vključena v kupljeno napravo in ju je treba kupiti posebej. Uporaba baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni tej napravi, pomeni izgubo garancijskih pravic.

2. Opis naprave

Slika A: 1. Gumb za nadzor hitrosti, 2. Glavni ročaj, 3. Vtičnica za baterijo, 4. Gumb za vklop/izklop, 5. Blokada gumba za vklop/izklop, 6. Pomožni ročaj, 7. Montažni disk, 8. Pokrov.

3. Namen naprave

Stroj je zasnovan za suho poliranje naravnega kamna in konglomerata s polirnimi krožniki ter za brušenje lesa in lesu podobnih materialov z brusnimi krožniki. Stroj je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v popravljalnih delavnicah in pri ljubiteljskih delih ob upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev, ki so določeni v navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Naprave ne smete uporabljati za brušenje materialov, ki vsebujejo magnezij, azbest, mavec, ter za poliranje kovinskih in lakiranih površin. Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.
Uporaba, ki ni v skladu s predvideno uporabo ali navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna

DOVOLJENI DELOVNI POGOJI
Uporabljajte samo v zaprtih prostorih. Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam nad 40 °C.

5. Tehnični podatki

Model opreme	DED7085
Delovna napetost [V]	18 d.c.
Navoji vretena	M8
Premer delovne konice [mm]	125
Hitrost n_0[min^{-1}]	3000-6000
Amplituda nihanja [mm].	4,5
Raven vibracij, izmerjena na ročaju a_h[m/s^2]	4,272
Merilna negotovost K [m/s^2]	1,5
Emisije hrupa:	
Raven zvočnega tlaka L_{PA}[dB(A)].	79
Raven zvočne moči L_{WA}[dB(A)].	93
Merilna negotovost K [dB(A)].	3
Teža (brez baterije in polnilnika) [kg].	1,8

Informacije o vibracijah in hrupu.
Skupna vrednost vibracij $a_h$in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-1 in sta navedeni v tabeli
Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 62841-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Deklarirana vrednost emisij hrupa je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Zgoraj navedena raven emisije hrupa se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti hrupu.
Raven hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, kar je odvisno od uporabe delovnega orodja, zlasti vrste obdelovanca, in od potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

POZOR **Naprava je del linije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec.**

Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.

POZOR **Vsa vzdrževalna dela je treba opravljati, ko je baterija izključena iz enote.**

Sestavljanje pomožnega ročaja
Pomožni ročaj (slika B) pritrdite na desno ali levo stran glave stroja, odvisno od vrste dela.
Sestava orodja
Izbrani disk, polirno gobo ali abrazivni disk pritrdite na pritrdilni disk na spodnji strani, tako da se oprime celotne površine stopala, in ga močno pritisnite. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

7. Vklop naprave

Stikalo za vklop/izklop polirnega stroja se nahaja na glavnem ročaju stroja.
Za zagon naprave pritisnite gumb za zaklepanje, da preprečite nenameren zagon naprave (slika C.1), nato pa pritisnite stikalo (slika C.2). Naprava bo delovala, dokler bo stikalo pritisnjeno. Če želite napravo izklopiti, sprostite stikalo. Kot preizkus zaženite napravo brez obremenitve vsaj za eno minuto,

ko se prepričate, da deluje pravilno, nadaljujte z delom

8. Uporaba naprave

Izbira hitrosti.

Hitrost nastavite z nastavitvenim gumbom (slika A.1). Potrebna hitrost je odvisna od vrste materiala in delovnih pogojev. Za pravilno uporabo delovnih nastavkov preverite dovoljeno hitrost delovnega nastavka.

⚠ POZOR **Nikoli ne prekoračite dovoljene hitrosti, saj obstaja nevarnost poškodbe delovne konice!**

Poliranje

Za obdelavo kamna uporabljajte polirne diske. Za grobo delo uporabljajte diske nižje kakovosti (npr. 50 ali drobnejše) za odstranjevanje prask in vdolbin. Za zaključna dela, pri katerih so potrebni gladka površina, estetski videz in želeni vizualni učinek, uporabite načelo prehajanja od najmanjše do največje stopnje polirnega diska. Ko stroj doseže največjo hitrost, ki je priporočena za delo, začnite z delom. Stroj enakomerno premikajte po površini, ki jo želite polirati. polirajte površino, dokler ne dosežete enakomerne teksture. Preden polirno napravo odstranite s polirane površine, jo vedno izklopite tako, da sprostite stikalni gumb. Material trdno držite v držalu, tako da se med obdelavo ne more premakniti.

Brušenje

Za grobo brušenje mehkih materialov uporabljajte brusne diske nižje kakovosti (npr. 40/60); za zaključna dela, pri katerih je potrebna gladka površina, uporabljajte brusne diske višje kakovosti. Ko stroj doseže največjo hitrost, priporočeno za vrsto dela, začnite z delom in stroj enakomerno premikajte po površini, ki jo je treba brusiti**.** Velikost materiala prilagodite vrsti in velikosti brusilne plošče. Material trdno držite v držalu, da se med brušenjem ne more premakniti.

⚠ POZOR **Poskrbite za dobro prezračevanje in preprečite kopičenje prahu na delovnem območju.**

Konec dela

Delovno konico odmaknite od materiala. Spustite pritisk na stikalo, ki se vrne v položaj "izklopljeno". Počakajte, da se delovna konica samodejno ustavi.

9. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte tako, da je baterija odklopljena od enote.**

Zamenjava okvarjenega pogona

V režo v pokrovu (slika D1) vstavite priloženi ključ in zaklenite vreteno.Odvijte poškodovani disk. Namestite nov disk in ga privijte. Odstranite priloženi ključ.

Pred vsakim zagonom:

Preverite, ali so prezračevalne odprtine naprave ovirane ali umazane. Po potrebi jih očistite z vlažno krpo ali prezračite s stisnjenim zrakom.

Po vsaki uporabi:

Odklopite baterijo, da bi preprečili nenamerno aktiviranje s strani mimoidočih ali med rokovanjem.
Napravo hranite izven dosega otrok, po možnosti v originalni embalaži.

10. Rezervni deli in dodatki

Če želite kupiti nadomestne dele, se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi osrednji servisni center. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

Dodatna oprema ni sestavni del stroja, lahko pa jo dokupite. H12HXXXX - suhi polirni krožniki, H12GXXXX - fleksibilni diamantni krožniki različnih stopenj.

11. Samostojno odpravljanje napak

⚠ POZOR **Pred samostojnim odpravljanjem težav enoto odklopite iz električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Baterija je slabo priključena ali okvarjena.	Preverite in po potrebi popravite priključek baterije. Če je baterija poškodovana, naprave ne uporabljajte.
	Okvarjeno stikalo	Stikalo zamenjajte z novim - enoto odnesite v servisni center.
	Motor nima moči, težko se zažene	Obrabljene ščetke. Zamenjajte motor z novim - enoto dajte na servis.
	Motor deluje neenakomerno, vrtljaji nihajo.	Okvarjen regulator hitrosti - enoto odnesite v servisni center.
	Vonj po zažgani izolaciji	Motor je treba popraviti - enoto odnesite na servisni center.
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki	Izpihnite s stisnjenim zrakom.
Delovna učinkovitost zelo nizka	Obrabljena delovna konica	Delujočo konico zamenjajte z novo.

12. Dokončanje opreme

Polirka DED7085 - 1 kos, podporni ročaj -1 kos, ključ za zamenjavo diska - 1 kos,

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

Akumulatorska rotacijska-ekscentrična polirka

Katalog št: DED7085 Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.
2. Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.
3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.
4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
5. V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Akumulatorska rotacijska-ekscentrična polirka	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Deli in dodatki	Ni zajeto v garanciji

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

1. Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.
2. Da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
3. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;

d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.
6. Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.
3. Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").
5. Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 maja 8, 05-800 pruszków (poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
9. Priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo. Priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, med prevozom skrbno zaščiti pred poškodbami (priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, dostavi v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake na prodanem blagu.
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: "RODO") vas obveščamo
1. Upravljavec vaših osebnih podatkov, navedenih v obrazcu, je družba DEDRA-EXIM sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (v nadaljevanju: "upravljavec").
2. Vaši podatki bodo obdelani samo za namen izvedbe garancijskega postopka za aparat v skladu s členom 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov (v nadaljevanju: "GDPR") Posredovanje podatkov je prostovoljno, vendar je potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaši podatki se bodo obdelovali za čas trajanja obravnave izvedbe postopka jamstva in za namene arhiviranja v primeru potrebe po obrambi pred morebitnimi zahtevki zoper upravitelja, vendar ne dlje kot do njihovega zastaranja.
4. Vaši podatki se lahko razkrijejo samo subjektom, ki obdelujejo podatke v imenu upravljavca na podlagi pisne pogodbe o zaupanju obdelave osebnih podatkov, ki med drugim zagotavljajo tehnične storitve, gostovanje ali vzdrževanje spletne strani, IT storitve, kurirsko podjetje. Ponudniki upravljavca so dolžni zagotoviti varnost podatkov in izpolnjevati zahteve veljavne zakonodaje v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter zaupanih osebnih podatkov ne smejo uporabljati za druge namene, kot so določeni v pogodbi z upravljavcem.
5. vaši podatki ne bodo obdelani z avtomatiziranimi sredstvi, vključno z oblikovanjem profilov, in ne bodo preneseni v tretjo državo/mednarodno organizacijo.
6. Imate pravico do dostopa do vsebine svojih podatkov in pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave, pravico do prenosljivosti podatkov in pravico do ugovora kadar koli.
7. Za vse zadeve v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani upravitelja se lahko obrnete na naslednji e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravico do pritožbe pri organu za varstvo podatkov;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Annotations of repairs made / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Отбелязване на извършените ремонти / Bilješke o izvršenim popravcima / Opombe o opravljenih popravilih

Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Дата на заявката за ремонт / Datum prijave za popravak / Datum prijave za popravilo	Data wykonania naprawy / Date of repair /Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Дата на ремонта / Datum popravka / Datum popravila	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities /.Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer /.Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Подпис на ремонтиращия / Potpis osobe koja obavlja popravak / Podpis izvajalca popravila